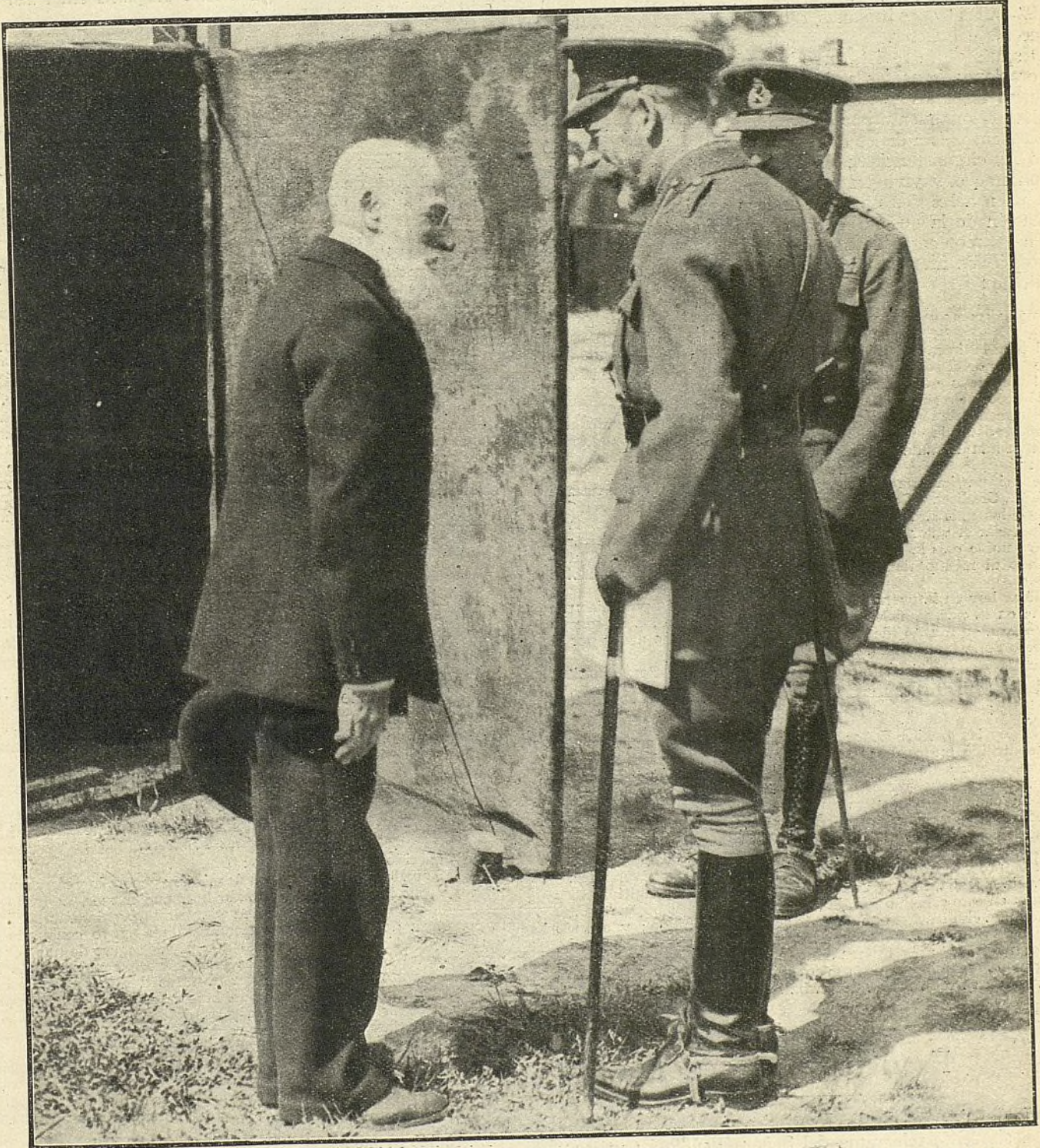


AMÉRICA-LATINA

Nº 17.

PARIS, 1º DE SEPTIEMBRE DE 1917.

VOL. III.



El Rey Jorge da las gracias a un patriota francés que ha prestado sus terrenos para instrucción de tropas

PÁGINAS FRANCESAS

Francia e Italia

DURANTE su permanencia en el Cuartel General italiano, el Presidente de la República francesa visitó, acompañado de S. M. el Rey de Italia, los principales sitios del frente del Isonzo y de Carnia, deteniéndose principalmente en Gorizia.

El Presidente, M. Poincaré, y S. M. el Rey pasaron revista a las tropas italianas, estando presentes los artilleros franceses e ingleses.

Después de la revista tuvo lugar la distribución de condecoraciones francesas a dos de las banderas de los regimientos italianos y varios oficiales y soldados italianos, hecha personalmente por el Presidente de la República.

Esta entrevista de los dos jefes de Estado, que se efectuó bajo las circunstancias más favorables y más simpáticas, es un nuevo y vivo testimonio de las íntimas relaciones que unen a las dos naciones amigas y aliadas en la continuación de la guerra contra el enemigo común.

En los momentos de abandonar Italia, el Presidente de la República francesa dirigió al Rey de Italia el telegrama siguiente:

"A. S. M. EL REY VICTOR-MANUEL III, en el frente de guerra italiano.

Al dejar la tierra de Italia, quiero volver a dar las gracias a Vuestra Majestad por el recibimiento tan cordial que tuvo a bien hacerme y del que quedo profundamente reconocido.

Llévome un recuerdo lleno de emoción de las rápidas horas que pasé en medio de las valientes tropas de la nación amiga y aliada.

Conservo aún la visión de los campos de batalla en los que tantos valientes han derramado su sangre por la redención de sus hermanos de raza.

Me fué particularmente agradable poder visitar, en compañía de V. M., Gradisca y Gorizia, y ver flotar allí la bandera italiana.

Hago los más ardientes votos porque nuevos éxitos vengan a recompensar el valor de vuestro magnífico ejército y garantizar a vuestro noble país la realización de sus destinos nacionales, contribuyendo al mismo tiempo a la victoria común de los pueblos aliados.

Unidas hoy en la guerra, Italia y Francia quedarán para siempre unidas en la paz, y, fieles a sus mismas tradiciones, a su misma cultura y a su mismo ideal, trabajarán con el mismo ardor por el progreso de la humanidad.

RAYMOND POINCARÉ."

El Rey Victor-Manuel III contestó en los siguientes términos:

"Os doy las gracias, Señor Presidente, por el telegrama que me habeis dirigido en los momentos en que abandonabais el territorio italiano, después de los días que habeis pasado aquí. Tuve gran satisfacción en haber recibido vuestra visita en medio de las tropas entre las cuales se encuentra un valeroso contingente del glorioso ejército francés; y de haber recorrido juntos una parte de este frente en que se combate por la victoria común que liberará las nacionalidades oprimidas y asegurará a nuestros países las fronteras libres para siempre y al abrigo de los ataques de arrogantes adversarios.

Francia e Italia, una vez más hermanas de armas, multiplican y aseguran en este esfuerzo formidable los innumerables e inmateriales lazos de una civilización que durante siglos las ha unido; y cuando la paz justa y duradera haya sido final y victoriosamente conquistada, las dos naciones, más fraternalmente unidas aún, proseguirán la obra que han tenido por mira sus constantes tradiciones de progreso humano contra toda forma de barbarie.

VITTORIO EMANUELE."

Francia y Bolivia

EL Presidente de la República francesa recibió el siguiente telegrama del Señor Don José Gutiérrez Guerra, Presidente de la República de Bolivia, quien acaba de tomar posesión de su elevado cargo:

"Estoy profundamente reconocido por los sinceros votos que V. E. tiene a bien significarme en los momentos en que asumo el puesto de Presidente de la República de Bolivia, y deseo significaros mis más expresivos agradecimientos. Interprete de los sentimientos de la nación boliviana, os dirijo a mi vez mis votos más sinceros por el triunfo de la causa del Derecho y de la Justicia en favor de la cual luchan vuestro heroico país y sus aliados, y los míos personales por la prosperidad de Francia y por la felicidad personal de V. E., persuadido de que las ligas tradicionales de amistad y las relaciones económicas que unen felizmente a nuestro dos países serán aún más estrechas durante mi presidencia.

JOSÉ GUTIERREZ GUERRA,
Presidente de Bolivia."

Francia y Bélgica

EL Presidente de la República Francesa ha recibido de S. M. el Rey de los belgas el telegrama siguiente:

"Con motivo del aniversario de vuestro natalicio, tengo el placer de reiteraros la seguridad de mis sentimientos de sincera amistad y de inalterable simpatía hacia vuestro país.

Me regocija poder enviaros al propio tiempo mis vivas felicitaciones por la brillante victoria que las tropas francesas acaban de lograr en Verdún.

La Reina se asocia a estos votos, cuya sentida expresión os ruego aceptéis.

ALBERTO."

El Presidente contestó:

"Agradezco a V. M. y a S. M. la Reina sus cordiales votos, así como las felicitaciones que se han dignado expresar acerca de las tropas francesas con motivo del triunfo que acaban de realizar frente a Verdún contra el enemigo común.

Ruego a V. M. se sirva presentar de mi parte un homenaje respetuoso a S. M. la Reina, y viva seguro de mis sentimientos de amistad fiel y sincera.

RAYMUNDO POINCARÉ."

Francia y Grecia

EL Presidente de la República Francesa recibió hace poco a Monsieur Romanos, Ministro de Grecia en París, quien le presentó las credenciales otorgadas por su nuevo Soberano.

El Sr. Romanos entregó al mismo tiempo a Monsieur Poincaré una carta autógrafa del Rey Alejandro, en la que notifica su advenimiento al Trono. He aquí el texto de dicha carta, donde, por primera vez, el Rey hace constar que su padre y su hermano han abdicado formalmente:

"ALEJANDRO, Rey de los Helenos, a Monsieur
RAYMOND POINCARÉ, Presidente de la
República Francesa.

Muy querido y grande amigo:

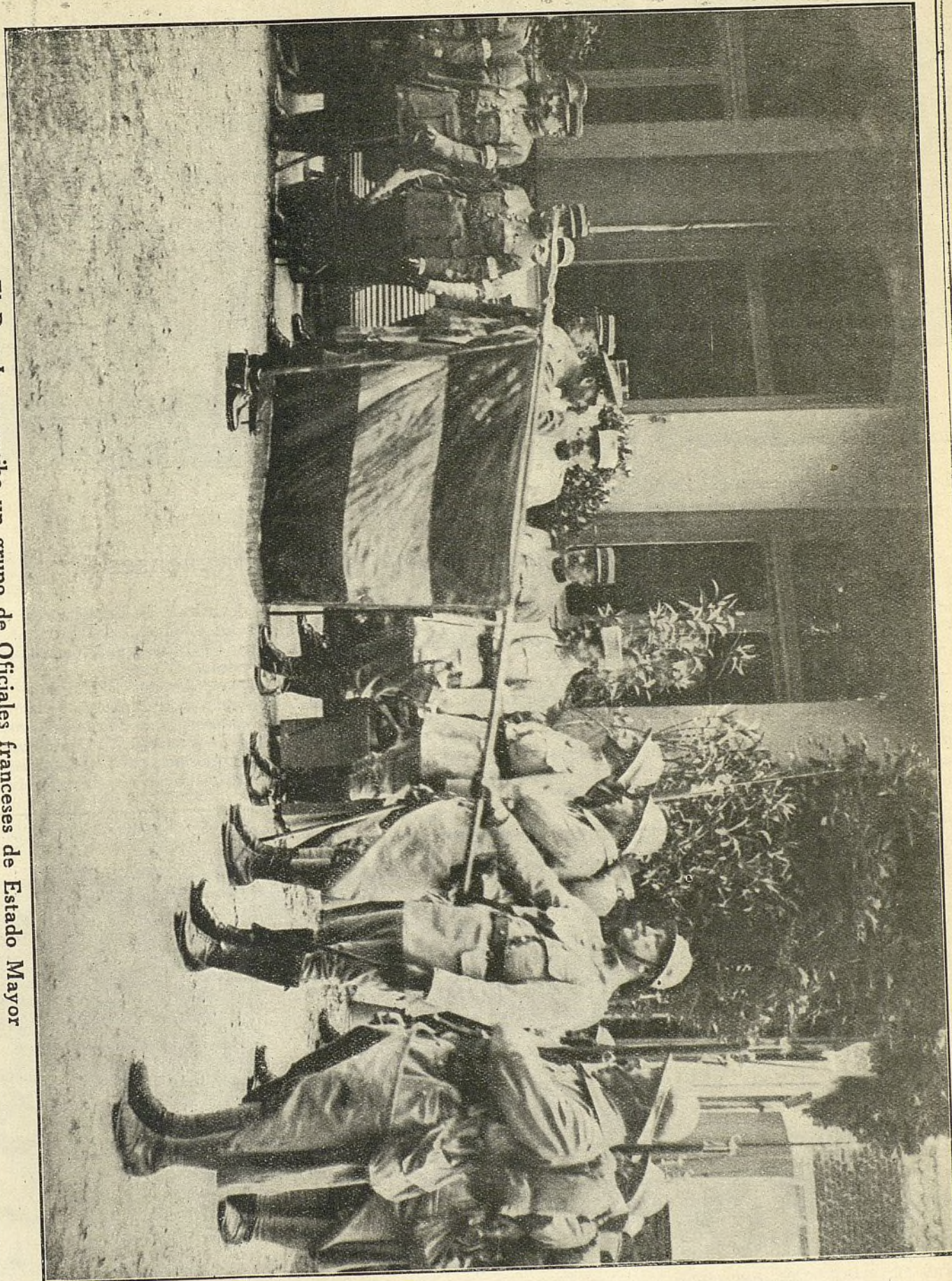
Llamado por la abdicación de mi muy venerado y muy amado padre, y por la de mi muy amado hermano mayor, al trono de Grecia, cumplo con el deber de anunciaros mi advenimiento. Abrigo la confianza de que mi reino encontrará un apoyo constante en vuestros sentimientos, y os ruego que vivais seguro de que por mi parte pondré todos mis cuidados para estrechar más y más los vínculos loables establecidos entre nuestros dos países, amigos y aliados. Me complace en decir que, bajo estos auspicios, mis votos por el bienestar de mis súbditos, y mi deseo de cumplir con toda voluntad la tarea eminente pero difícil que acabo de asumir, obtendrán resultados saludables e influirán eficazmente sobre las fuentes de prosperidad y la felicidad social de la nación helena. Aprovecho gustoso esta ocasión para enviaros, muy querido y grande amigo, la expresión de los votos que hago por la prosperidad de Francia y las seguridades de mi alta estimación y de mi constante amistad.

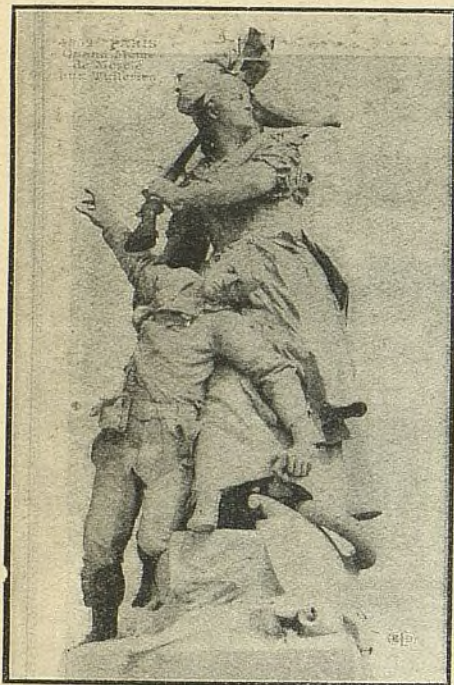
Extendido en Atenas, el 6 de Julio del año de 1917.

ALEJANDRO, R.

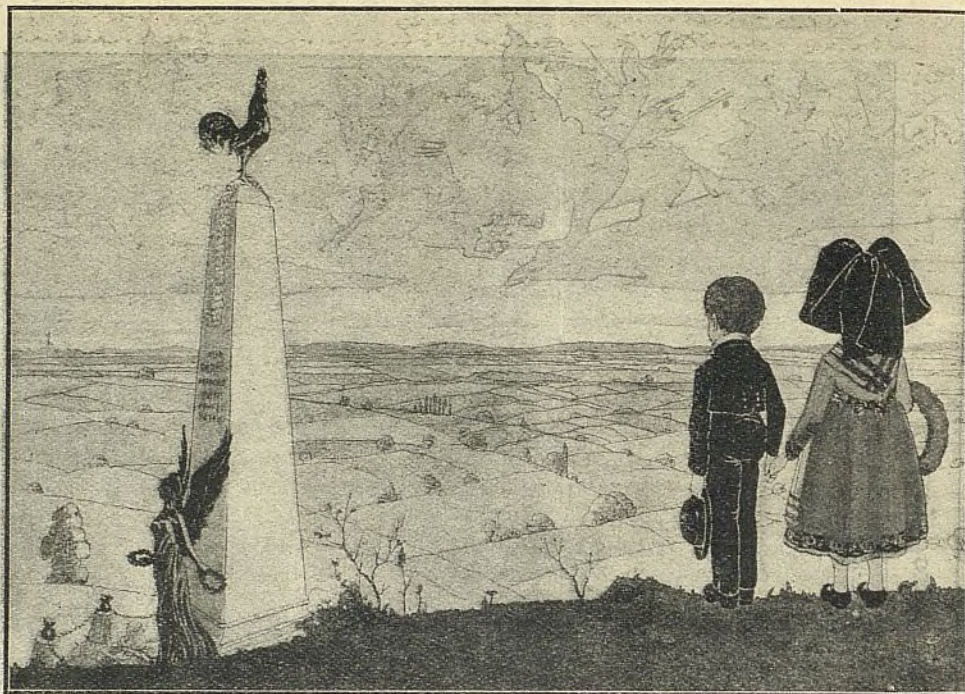
Contrafirma:
N. POLITIS."

El Rey Jorge recibe un grupo de Oficiales franceses de Estado Mayor





"QUAND MÊME."—GRUPO DE MERCIÉ EN LAS TULLERÍAS, PARÍS.



UNA ILUSIÓN VESPERTINA EN ALSACIA.

Hansi.)

Declaración de las Sociedades alsaciano-lorenenses

POR la presente declaración, los representantes de las Sociedades alsaciano-lorenenses proclaman una vez más que la Alsacia y la Lorena quieren ser francesas.

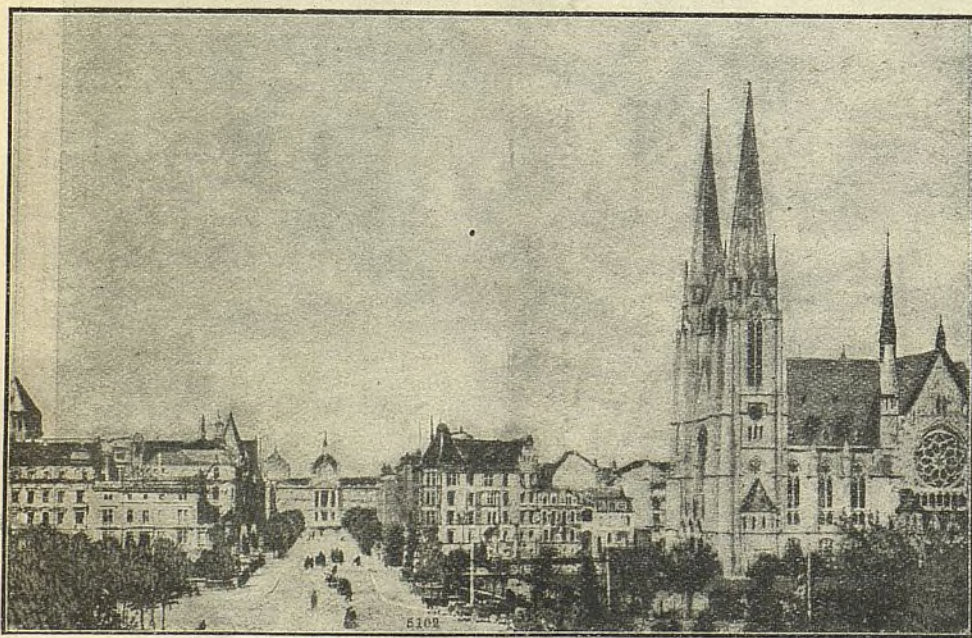
La Lorena, una fracción de la cual — el Departamento mesino — era francesa desde 1552, fué enteramente incorporada a Francia, cuyo idioma ha hablado siempre, en 1766.

En cuanto a la Alsacia, prácticamente independiente hasta entonces en medio del informe caos del Santo Imperio

romano-germánico, fué devuelta a la Francia, casi en su totalidad, en 1648, por los tratados de Westfalia, y lo fué enteramente, en 1798, por incorporación voluntaria de la República de Mulhouse.

El 14 de Julio de 1790, los federados del Rhin que representaron la Alsacia y la Lorena en la gran fiesta de la unidad francesa, juraron "*permanecer unidos a todos los franceses por los lazos indisolubles de la fraternidad.*" Desde entonces los sentimientos de las dos provincias no han cambiado.

Fué contra su voluntad como la Alsacia y la Lorena



ESTRASBURGO. IGLESIA PROTESTANTE DE LA GUARNICIÓN Y PALACIO IMPERIAL.



UNA VIEJA CASA DE ESTRASBURGO.

fueron cedidas a Alemania en 1871. En las elecciones del 8 de Febrero de 1871, dió instrucciones a los 36 diputados que nombró, mientras los prusianos ocupaban su territorio, de protestar contra todo proyecto de anexión a Alemania y de afirmar su eterna adhesión a Francia. Los representantes cumplieron su encargo, sometiendo a la Asamblea Nacional de Burdeos, el 16 de Febrero de 1871, la declaración firmada por todos, que comenzaba así:

"La Alsacia y la Lorena no quieren ser anexadas. Asociadas desde hace más de dos siglos a Francia, tanto en la buena como en la mala fortuna, estas dos provincias, sin cesar expuestas a los ataques del enemigo, se han sacrificado constantemente por la grandeza nacional; han sellado con su sangre el indisoluble pacto que las ligó a la unidad francesa. Motivo hoy de pretensiones extranjeras, afirman, a través de todos los obstáculos y de todos los peligros, bajo el yugo mismo del invasor, su inquebrantable fidelidad.

Todos, unánimes, tanto los ciudadanos que han permanecido en sus hogares como los soldados que se batían por la patria, los unos votando y los otros combatiendo, hacen saber a Alemania y al mundo entero la inmutable voluntad de la Alsacia y de la Lorena de seguir siendo tierras francesas."

Esta declaración terminaba diciendo:

"En fe de lo cual, ponemos a nuestros conciudadanos de Francia y a los Gobiernos y a los pueblos del mundo entero como testigos de que desde ahora consideramos como nulos e inaceptables todos los actos y tratados, votos o plebiscitos que consientan en abandonar en favor del extranjero toda o parte de nuestras provincias de la Alsacia y de la Lorena.

Proclamamos para siempre inviolable el derecho de los alsacianos y de los lorenenses de permanecer miembros de la nación francesa, y juramos, tanto por nuestra parte como por nuestros comitentes y nuestros hijos y sus descendientes, protestar eternamente y de todas maneras hacia y contra todos los usurpadores."

Y cuando el 1.º de Marzo de 1871 la Asamblea fué obligada a votar los preliminares de paz y consentir en abandonar la Alsacia y una parte de la Lorena, los diputados de las dos provincias, antes de dejar el salón de sesiones por última vez, hicieron esta protesta unánime:

"Declaramos, una vez más, nulo e inaceptable un pacto que dispone de nosotros sin nuestro consentimiento.



EL GENERAL JOFFRE VISITA DITSCHWILLER, EN ALSACIA.

La reivindicación de nuestros derechos queda para siempre abierta en la forma y en la medida que nuestra conciencia nos dicte.

En los momentos de abandonar este recinto, en donde nuestra dignidad no nos permite permanecer más tiempo, y no obstante la amargura de nuestro dolor, el pensamiento supremo que encontramos en el fondo de nuestros corazones es un pensamiento de reconocimiento para aquellos que durante seis meses no han cesado de defendernos, y una inalterable adhesión a la patria de la que somos separados por la fuerza.

Nuestros votos os sobrevivirán, y esperaremos, enteramente confiados en el porvenir, que la Francia regenerada realice sus grandes destinos.

Vuestros hermanos de Alsacia y de Lorena, separados en estos momentos de la familia común, conservarán a la Francia, ausente de sus hogares, un afecto filial, hasta el día en que vuelvan a ocupar el lugar que les pertenece."

Los alsaciano-lorenenses han cumplido fielmente este juramento.

No obstante que cerca de 400,000 de entre ellos, de 1871 a 1914, hayan preferido abandonar la tierra natal más bien que sufrir las brutalidades del conquistador; no obstante que Alemania ha favorecido la entrada de un número equivalente de emigrados, sostenidos por un numeroso ejército de ocupación, la Alsacia no ha cesado de protestar contra la anexión, ya en Berlín por la voz de los diputados que enviaba al Reichstag, ya en el país mismo por una oposición que se ha manifestado de todas maneras: deserciones, fidelidad al idioma francés, rehusando constantemente reconocer al invasor. A medida que el tiempo ha pasado, esta oposición ha sido más intensa. En vísperas todavía de la guerra, los gobernantes de Alemania hacían constar con cólera el fiasco de la germanización. Uno de entre ellos, en 1913, concretaba en estas palabras su opinión: "*Estamos en país enemigo.*"

Las deserciones que, desde 1914, se producen por decenas de millares en los regimientos reclutados en Alsacia-Lorena; los tres mil años de prisión de las sentencias en el espacio de un año contra los alsaciano-lorenenses sospechados de abrigar



EL GOBERNADOR DE BELFORT EN DANNEMAÏPIE, ALSACIA.



EN ALSACIA RECONQUISTADA: "EL LAGO NEGRO."

simpatías por Francia, bastan para demostrar que los sentimientos de las dos provincias son hostiles a Alemania. La guerra actual devolverá la Alsacia-Lorena a Francia. Se las devolverá pura y simplemente, sin transacciones, sin plebiscito. Los alsaciano-lorenenses no pueden permitir que su nacionalidad de franceses sea puesta en duda. Sus representantes han proclamado en 1871 que su derecho es inviolable. Ni el tratado de Francfort, que ha sido desgarrado por Alemania en Agosto de 1914, ni los 44 años pasados bajo el dominio alemán, pueden alterar este derecho imprescriptible. Subsiste siempre. No tiene necesidad de ser proclamado este gran principio que domina la guerra — el principio mismo del derecho. Más que nadie sobre la tierra, nosotros los alsaciano-lorenenses somos la expresión viviente de este principio. Bastante hemos sufrido viéndolo desconocido, para admitir que ninguna condición se exija para su restablecimiento.

Comité de estudios económicos y administrativos relativos a Alsacia-Lorena: el Presidente, JULES SIGFRIED.

Asociación General de Alsacia-Lorena: el Presidente, CH. BAUME.

Sociedad Protectora de los alsaciano-lorenenses: el Presidente, CONDE D'HAUS-SONVILLE.

Federación de las Sociedades alsaciano-lorenenses de Francia y sus colonias: el Presidente, J. SANSBOEUF.

Liga republicana de Alsacia-Lorena: el Presidente, CH. ANDLER.

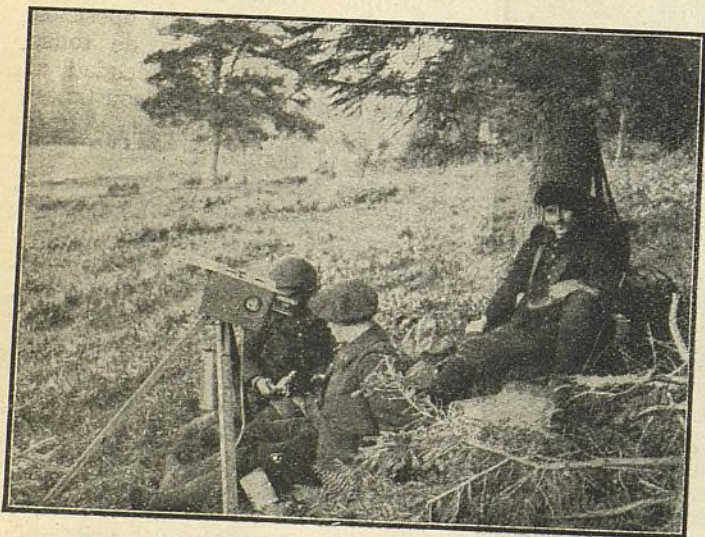
Sociedad de patriotas del Moselle: el Presidente, H. VUILLAUME.

Unión amical de Alsacia-Lorena: el Presidente, L. ARMBRUSTER.

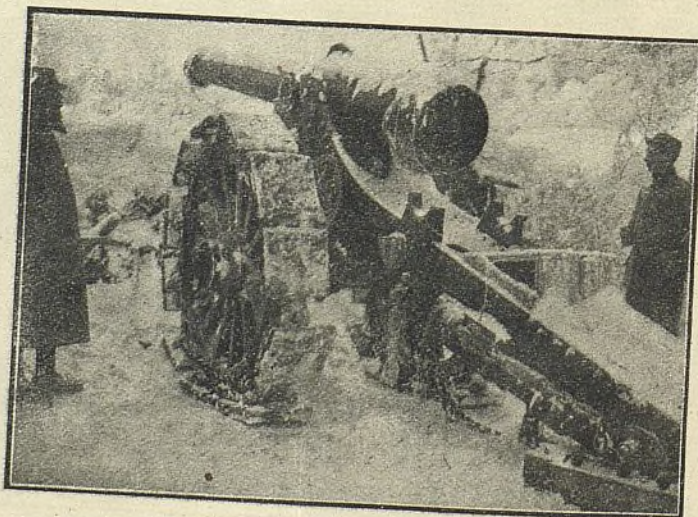
La lira alsaciano-lorenense de París: el Presidente, L. REINBOLD.

Sociedad de socorros mutuos de los alsaciano-lorenenses: el Presidente, A. WALTER.

Sociedad de previsión y de socorros mutuos de los alsaciano-lorenenses: el Presidente, X. NIESSEN.



EN ALSACIA RECONQUISTADA. TELEGRAFIA OPTICA.



CENTINELAS EN LOS VOSGOS.

PÁGINAS INGLESA

Aniversario de la Independencia belga

Discurso de Mr. Lloyd George pronunciado en el Queen's Hall de Londres, con motivo de la fiesta con que la Colonia belga celebró el aniversario de su Independencia.

NO habiendo tenido antes espacio para publicar el presente discurso, en el cual el Presidente del Consejo de Ministros del Imperio Británico hizo declaraciones de suma importancia, nos es grato publicarlo hoy, esperando complacer con ello a nuestros lectores, siguiendo nuestro programa de labor informativa:

SEÑORAS Y
SEÑORES:

Nos hemos reunido hoy en este hermoso local para festejar el aniversario de la independencia del pueblo que tan inolvidables servicios ha prestado a la causa de la independencia de Europa. (*Aplausos.*) El mundo no olvidará nunca lo mucho que Bélgica ha hecho en pro del derecho internacional y de las grandes batallas que Europa ha librado durante siglos en vuestro suelo. Bélgica es la puerta de entrada entre las potencias centrales y Occidente. Algunos estadistas modernos tuvieron la intención — si se me permite la frase — de neutralizar las fronteras de Bélgica y asegurar así las libertades de Europa, haciendo imposible que una Francia agresiva pudiera destruir a Alemania o una Alemania agresiva fuera a destruir a Francia. El tratado de la Neutralidad de Bélgica fué una de las bases del derecho público de Europa. Bélgica era el guardian de la libertad europea — tarea suprema, la más onerosa y de mayor peligro que pueda confiarse a un pueblo. El pueblo belga ha sabido cumplir fiel, lealmente, su deber para con Europa. (*Aplausos.*) Citando un documento histórico — documento que forma parte de la historia del mundo, la contestación que el Gobierno belga dió al ultimatum alemán, — puedo decir que nada hay que demuestre con más claridad, no ya el deber de Bélgica ante Europa, sino la nobleza con que vosotros los belgas lo habeis cumplido. "El Gobierno belga, de aceptar las proposiciones que se le hacen, sacrificaría el honor de la nación y faltaría a su deber para con Europa." Hermosa respuesta, y bien cumplida. (*Aplausos.*)

¿Cuáles fueron esas proposiciones alemanas? Ni más ni menos las de un asesino que se acerca a cualquiera y le dice: — "Ábreme tus puertas y permíteme que sorprenda a tu pacífico vecino." ¡A qué grado es menester que los hombres degeneren para cometer semejante infamia! (*Aplausos.*) Bélgica, como pueblo de pundonor, lo rechazó con desdén, y dejó escrito su nombre para siempre en la historia

Mas el cumplimiento de tan supremo deber y de tan elevada tarea le han costado a Bélgica muchos sufrimientos. Ha tenido que sufrir las desenfundadas atrocidades del conquistador, de esas hordas que están cometiendo en Francia y en suelo belga crueldades que Atila en persona jamás podría haber inventado; de los piratas de alta mar, que hunden barcos indefensos lleven o no pasajeros, dejando ahogar las mujeres y las criaturas. Tres años ha que esa furia está concentrada sobre Bélgica. Tres años de opresión, de humillaciones, de esclavitud, de ansiedad y de agonía. Pero al final Bélgica surgirá más grande que nunca. (*Aplausos.*) Su sacrificio le habrá servido de disciplina; su entereza será su redención. Vuestro heroico Rey lo ha dicho ya: "El pueblo que defiende su suelo patrio es de todos respetado. ¡Un pueblo así, no muere nunca!" (*Aplausos.*)

Tres años — aun de agonía — no es mucho en la vida de una nación. Bélgica se verá de fijo muy pronto liberada, y cuando esa liberación se realice ha de ser completa. (*Aplausos.*) Francia, la Gran Bretaña. Europa, la civilización del mundo entero, están obligadas a hacer que Bélgica recupere su más completa libertad. (*Aplausos.*)



UNA VISITA REAL.

Hay para ello un obstáculo, el nuevo Canciller. El potentado alemán ha acordado relegar el antiguo Canciller imperial al cesto de los "papeles inútiles." (*Risas.*) No pasará mucho tiempo sin que el nuevo hidalguelo corra igual suerte. Lejos de dar esperanzas de paz, es decir, de una paz honrosa, que es la única posible, su discurso, por el contrario, peca de ducado en su afán de alagar a todos. Hay en él frases destinadas a los que sinceramente desean la paz, muchas. Pero sobre todo hay frases que los poderes militares de Alemania comprenderán, — aquella que se refiere a la necesidad de asegurar las fronteras de Alemania, por

ejemplo. Esa fué la frase a que se debió la anexión de Alsacia y de Lorena; esa es la frase que en 1914 bañó en sangre a Europa; esa es la frase con que, si se atreven, se anexarán Bélgica; esa es la frase que de nuevo habrá de precipitar a Europa en un mar de sangre antes de que haya pasado una generación, si los estadistas de Europa no se curan de borrarla de sus códigos. (*Aplausos.*)

No escasean en él las frases para hombres de tendencias democráticas; diputados del Reichstag serían llamados a cooperar con el Gobierno, y se conferirían altos puestos a hombres de todos los partidos y de sentimientos democráticos. Pero también las hay que satisfacen a los "potentados," — los demás, allá que se las arreglen. Nada de renunciar a las prerrogativas imperialistas. Llamarán a miembros del Reichstag, sí, mas no para hacerlos Ministros, sino amanuenses. (*Risas.*) Con él se ha tendido a fortificar la situación militar, y para que los aliados — Rusia, Gran Bretaña, Francia, Italia — lo tengan presente. Su importancia aumentaría frente al mejoramiento de la situación militar. Si los alemanes triunfaren en Occidente; si destruyesen al ejército ruso en Oriente; si sus aliados los turcos arrojaran las tropas británicas de Mesopotamia; si los submarinos alemanes intensifican su campaña; entonces ese discurso, podeis estar seguros, significa anexiones por todos lados y el restablecimiento con más firmeza que nunca, de la autocracia militar. Por otra parte, si el ejército alemán se retira en Occidente, es derrotado en Oriente, o que los turcos fracasasen en Bagdad, y que los submarinos sean un fracaso en los mares, ese discurso sigue sirviendo. Es menester que todos ayudemos a hacerlo

válido, ya que ofrece condiciones. Ayudemos al Dr. Michaelis; impartamos nuestra ayuda al nuevo Canciller, a fin de que su discurso sea un éxito verdadero. Por el momento, sin embargo, significa que el partido militar continúa triunfante en Alemania.

Desco repetir aquí en forma distinta la declaración que hice con anterioridad. La forma de gobierno que el pueblo alemán escoja para que lo dirija es cosa de la exclusiva incumbencia de los alemanes mismos. Por lo que hace al Gobierno alemán con que podamos sinceramente hacer la paz, eso sí nos incumbe. (Aplausos.) La democracia constituye en sí una garantía de paz. Si tal garantía no existe en Alemania, entonces habrá que obtener algo que la substituya. El discurso del Canciller alemán nos revela, a mi juicio, que los actuales dirigentes de aquella nación han votado, por el momento, en favor de la guerra.

Esperanzas para Bélgica, no contiene ninguna el mencionado discurso. Ni siquiera la menciona. En realidad su fraseología está preñada de amenazas para Bélgica. Eso de la necesidad de asegurar las fronteras alemanas — argumento de que se valieron para tomar Metz y Estrasburgo, y del cual se servirían para tomar Lieja e intervenir en la administración de Amberes — eso no es frase alagadora para Bélgica. Todo eso de la necesidad de ver que los intereses económicos de Alemania queden protegidos quiere decir que, aun

en el supuesto de que restaurasen Bélgica, su restauración sería una mera farsa. Lo que los aliados se proponen lograr es que Bélgica vuelva a ser un pueblo independiente y libre. (Aplausos prolongados.) Bélgica deberá ser un pueblo y no un protectorado. No debemos dejar que se convierta en cubierta del sable prusiano. Belga ha de ser el cetro que la guíe, belga su espada y la funda que la guarda, belga su espíritu. (Aplausos.)

Leí ese discurso, como era mi deber, una, dos, tres veces, en busca de algo que prometiera poner término al actual derramamiento de sangre, y sólo he encontrado en él una ficción de independencia para Bélgica, una ficción de democracia para Ale-

mania, una ficción de paz para Europa. No, Europa no ha sacrificado las vidas de sus heroicos hijos por millones, para levantar en suelo consagrado con su sangre, un simple santuario de ficciones. (Aplausos.)

El Canciller alemán trata de estimular el valor de su pueblo, engañándole con ilusiones. Alemania descubrirá que sus nuevas esperanzas son tan ilusorias como las otras que se le han desvanecido. ¡París en seis semanas — desvanecida! (Aplausos.) La estratagema contra nuestro bloqueo mediante la apertura de las rutas de Bagdad y las reservas de Oriente — desvanecida! (Aplausos.) Los zepelines, — ¿dónde están? (Risas.) Hoy su ilusión está cifrada



EL REY JORGE PASA REVISTA A UN REGIMIENTO BELGA.

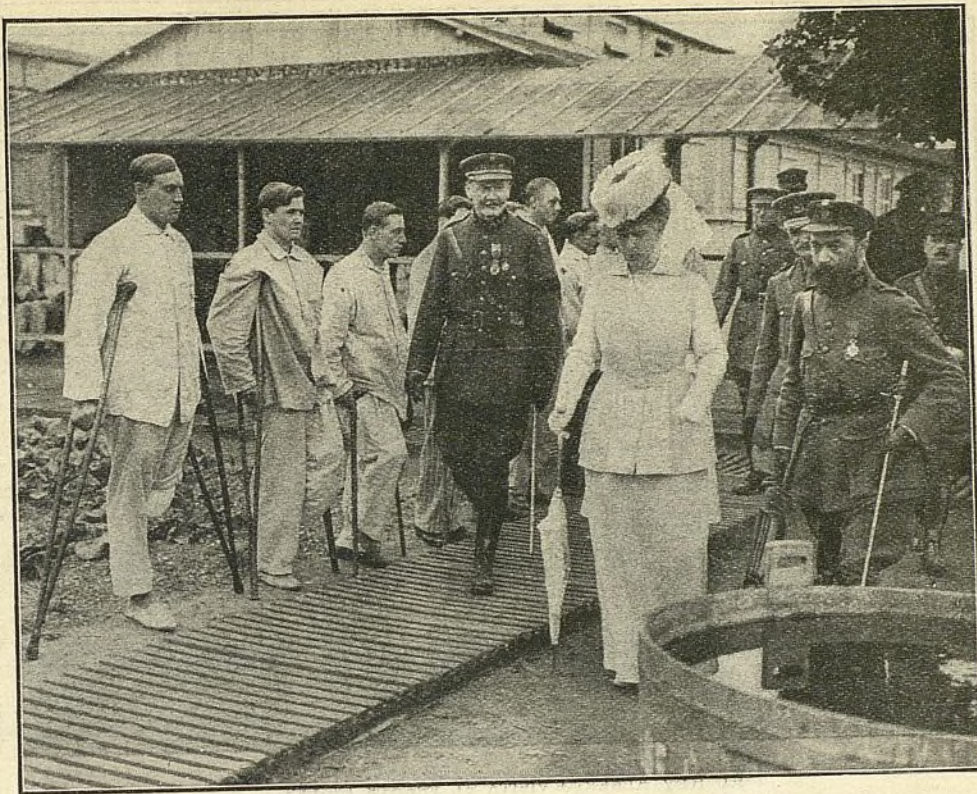


EL GENERAL BELGA JUCQUES, EL HÉROE DE LA BATALLA DE DIXMUDE.



GENERAL BELGA DEWIT, VENCEDOR EN LA BATALLA DE HAELEN.

en los turcos y en los submarinos, tal bárbaros los unos como los otros, tal para cual. (Risas.) A los submarinos está encomendada la tarea de poner a Inglaterra fuera de combate. Atendidos los ataques submarinos, según anuncia el Canciller, no nos quedan ya muchos días de vida. Siento mucho tener que desilusionarlo tan a raíz de su ascenso; pero la necesidad me obliga a ello. (Risas.) Gradual, pero seguramente, nuestra producción va aumentando a medida que nuestras pérdidas en tonelaje disminuyen. (Aplausos.) Abril fué el mes en que el triunfo pirático llegó a su apogeo. Los alemanes pueden ver en Abril un mes de gloria para el Pabellón Negro. De entonces acá hemos pasado días más aciagos que vinieron a aumentar enormemente nuestras dificultades en los mares. Pero a pesar de los temores que en un principio abrigáramos respecto de los meses del verano, con todo nuestras pérdidas han disminuido considerablemente. Si comparamos las tres semanas de Julio que van transcurridas con las tres semanas correspondientes en Abril, veremos que hemos perdido la mitad de los barcos que perdimos en el mes de Abril. (Aplausos.)



LA REINA DE INGLATERRA VISITA A LOS HERIDOS BELGAS.

vez que hemos comenzado. No hay duda que Alemania no ha sabido justipreciar ni nuestra inteligencia y nuestra industria, ni nuestra determinación.

No es eso todo. Nuestras construcciones navales habían disminuido de modo desastroso durante los dos últimos años. En cambio este año construiremos barcos en número cuatro veces mayor que los construidos el año pasado. (Aplausos.) Durante los últimos dos meses de este año — deseo llamar la atención al Canciller alemán sobre estos hechos, a fin de ayudarlo a dar la mejor interpretación a su discurso — botaremos tantos barcos como los que entregamos en los doce meses del año pasado. (Aplausos.) Y el año que viene tendremos, en comparación con el año pasado, seis veces más. (Vivos aplausos.)

Entre nosotros las cosas caminan despacio; no sabemos comenzarlas con rapidez. Pero eso sí, difícilmente se nos detiene una



EL GENERAL DE CENNINCK, COMANDANTE DE UNA DIVISIÓN BELGA.



EL GENERAL DRUBBEL, COMANDANTE DE UNA DIVISIÓN BELGA.

Disminuyendo las pérdidas y aumentando la producción, además de llenar los vacíos! Pero esto no puede ser, si nos estamos muriendo de hambre. Los estadistas alemanes lo han dicho. (Risas.) Se han dedicado a levantar el ánimo de su propio pueblo hambriento diciéndole que sus privaciones son nada comparadas con las que los ingleses están pasando. No se cansan de repetir que "la situación de los ingleses es muy tirante; que dentro de brevísimo plazo se les agotarán por completo las provisiones." Muya mi pesar, me veo por segunda vez obligado a disipar las ilusiones acariciadas por el Canciller. (Risas.) Qué remedio, la verdad ha de decirse. Todo Primer Ministro está obligado a ello. (Risas.) Tan lejos estamos de morir de hambre que, merced a la actividad, — la especial actividad debo decir — desplegada tanto por el Interventor de Transportes como por el Interventor de Subsistencias durante estos últimos meses, hemos logrado asegurar viveres suficientes para el período de 1917-18. (Vivos y prolongados aplausos.) Claro está que dentro de una economía razonable. (Risas y aplausos.) No quiero que las gentes vayan en seguida a creerse que pueden doblar sus raciones. Nuestros cálculos están basados en el consumo actual, base que deberá respetarse. Además se están llevando a cabo arreglos relativos a un programa de cultivo de tierras que nos procurará nuestro aprovisionamiento de 1919, aun en el supuesto de que nuestras pérdidas en tonelaje aumentasen. (Aplausos vivos y prolongados.)

Por otro lado, hemos ahorrado tonelaje reduciendo nuestras importaciones en varios millones de toneladas. (Aplausos.) Estos hechos no han de ser muy agradables para el nuevo Canciller alemán. (Risas.) Nuestros habitantes no se han visto hasta ahora frente a privaciones que puedan compararse con las que el pueblo alemán ha pasado durante estos últimos dos años; y ¿se imagina el Canciller alemán de veras que el pueblo británico es menos capaz de hacer sacrificios en pro de sus instituciones libres, que el pueblo alemán por sus instituciones autócráticas? Ese poder de sacrificio es nuestra reserva por si las cosechas de 1919 no fueren tan abundantes como se espera. (Aplausos.) No quiero que los alemanes abriguen la ilusión de que van a poner a la Gran Bretaña fuera de combate en esta contienda antes de que la libertad y la independencia queden restablecidas en el mundo. (Vivos aplausos.)

Después se refirió el Canciller a América, aseverando que los norteamericanos "carecen de barcos"; que "en realidad su ejército no vale nada, y que el día que tengan tropas se encontrarán con que no tienen en qué transportarlas a Europa." Afirma que Alemania no debe preocuparse de la intervención de América. No conoce América. (Aplausos.) El conocimiento que los alemanes tienen de América es tan escaso como el que tuvieron siempre acerca de la Gran Bretaña, y van a caer, respecto de América, exactamente en el mismo error en que incurrieron acerca de la Gran Bretaña. (Muy bien, muy bien.) Comenzaron creyendo que no pelearíamos, que aun queriendo no podríamos ha-



EL REY ALBERTO VISITA EL FRENTE INGLÉS.

de habitantes, con inagotables recursos naturales, a ser derrotada? ("No.") Los que hablan así no conocen a América; si la conocen, no hablarían así. (Aplausos.)

Es peligroso, aun en tiempo de paz, aventurarse a hacer predicciones, con más razón en tiempos de guerra, que los cambios son tan rápidos. Con todo, me atrevo a predecir que dentro de muy poco el Dr. Michaelis, si sobrevive, pronunciará otro discurso en un tono diferente. Es ese el que estamos esperando; por él estamos combatiendo. Cada día se van precisando más los puntos. Bélgica, con su instinto seguro, los comprendió desde las primeras horas de la contienda. Estabais conscientes de todo lo que este gran conflicto significaba para vosotros, para Francia, para la Gran Bretaña, para Europa, para el mundo, para la humanidad, para todas las generaciones.

Con vuestra pronta clarividencia, os habeis cubierto de gloria. Un gran periódico alemán contaba no hace mucho que los alemanes combaten por la libertad y la independencia de su Patria. Cosa que jamás fué exacta. Y hoy menos que nunca. Cuanto más libre y más independiente sea Alemania, más cariño nos inspirará. Los enemigos de la libertad y la independencia de Alemania, son sus propios gobernantes, no las potencias aliadas.

Nosotros preferimos una Alemania libre; con una Alemania libre podemos hacer la paz. Es a una Alemania dominada por la autocracia a quien no podemos someter ningunos términos de paz. (Aplausos.) Cuando combatían contra una autocracia que pudo calificarse de estrecha y corrompida, en Oriente, podían recurrir a pretextos de tal suerte frente a su pueblo. En la actualidad ese pretexto no existe. Fijémonos si nó en lo ocurrido. Rusia no sólo se ha convertido en una gran democracia que no ambiciona extender ya sus territorios. Ha declarado de una manera terminante que se halla dispuesta a conceder la independencia a una nación que estuvo en otro tiempo sujeta a la bandera rusa. Desde entonces la última sombra de pretexto por parte de Alemania de que lucha por su libertad y su independencia quedó completamente desvanecida, suponiendo que alguna vez haya existido.

Actualmente la lucha se libra entre dos bandos definidos: uno que representa la democracia — un grupo de naciones democráticas, libres; el otro un grupo de naciones gobernadas por una autocracia militar —



EL GENERAL BERNHEIM, COMANDANTE DE UNA DIVISIÓN BELGA.

Alemania, Austria, Turquía y el Rey Fernando de Bulgaria. ¡Admirable compañía! He ahí la debida clasificación.

Un cambio ha ocurrido que es todavía de mayor significación que el de Bethmann-Hollweg por el Dr. Michaelis: es el anunciado no hace muchas horas. Me refiero al joven, brillante estadista ruso, figura preeminente de la Revolución rusa; ese hombre cuya inspiración ha regenerado y revivido las fuerzas militares de Rusia, que acaba de tomar en sus manos las riendas de la democracia rusa. (*Aplausos.*) Es menester que en las luchas que se aproximan, tanto en Oriente como en Occidente, todo soldado alemán sepa que va a morir por la autocracia militar peleando contra la federación de los pueblos libres. En cambio, el soldado belga, como el francés, y como el ruso, sabe que arriesga su vida por la libertad y la independencia de su suelo natal. Britanos, americanos y portugueses por igual, saben que combaten, los unos al lado de los otros, por defender el derecho internacional y la justicia del mundo, y es esa convicción fija, más aún que la confianza en los infinitos recursos de que disponen, lo que los alienta a todos — nos alienta a nosotros mismos — a seguir luchando hasta lograr la victoria, sabedores de que el porvenir de la humanidad está en nuestras manos. (*Vivos aplausos.*)

La Conferencia Internacional de los marinos

LA Conferencia de los marinos adoptó por unanimidad la Orden del Día siguiente, en la asamblea que celebró últimamente en Londres:

“La Conferencia internacional reunida hoy, compuesta

de todas las clases de tripulantes y empleados en los navíos mercantes de las naciones aliadas y neutrales, expresa el sentimiento de horror y de indignación que le causan los crímenes brutales perpetrados por los comandantes y la tripulación de los submarinos de las potencias centrales, así como por los sufrimientos que resultan, no tanto para la gente de mar, cuanto para sus mujeres y sus hijos. Los participantes se comprometen a cooperar por cuantos medios puedan a poner un término a los atentados de los comandantes y tripulación de los submarinos.”

La Conferencia adoptó igualmente por unanimidad una Orden del Día presentada por los delegados franceses y escandinavos, en la que se expresa que “los austro-alemanes deberán reparar los daños causados por lo inhumano de su guerra submarina; y mientras no sea hecha esta reparación, los tripulantes representados en la Conferencia declaran que harán responsables a los marinos austro-alemanes y a sus comandantes de su conducta, y que se reservan el derecho, al final de la guerra, de tomar las medidas que se juzguen necesarias para poner en vigor los deseos expresados en esta Orden del Día.”

La Conferencia votó por aclamación la resolución siguiente:

“La Conferencia internacional de marinos se compromete a no navegar en lo futuro en barcos que lleven a bordo marinos de las potencias centrales, si no se pone término a los procedimientos actuales de la guerra submarina de los austro-alemanes.”

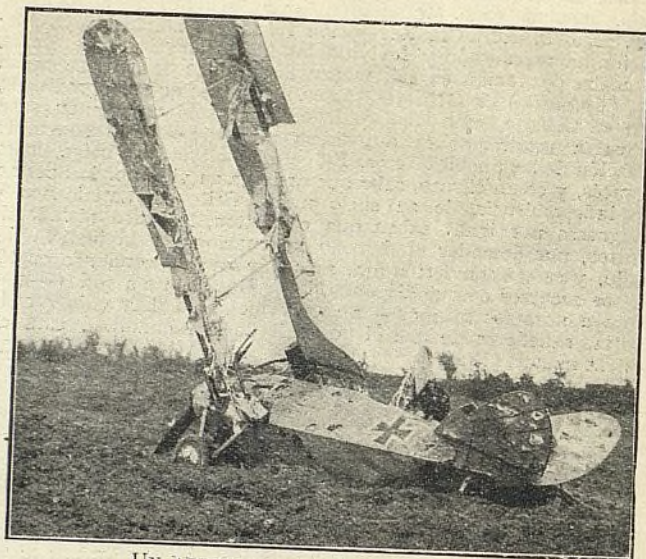


AL SER HUNDIDO EL BARCO PERUANO *Lorton* POR UN SUBMARINO ALEMÁN, LA PROVIDENCIA SEÑALÓ AL PERÚ EL CAMINO DEL PORVENIR. ASÍ LO HAN ENTENDIDO LOS MILLARES DE PATRIOTAS PERUANOS QUE ASISTIERON EN LIMA A LA SOLEMNE MANIFESTACIÓN DE PROTESTA POR EL ATENTADO.

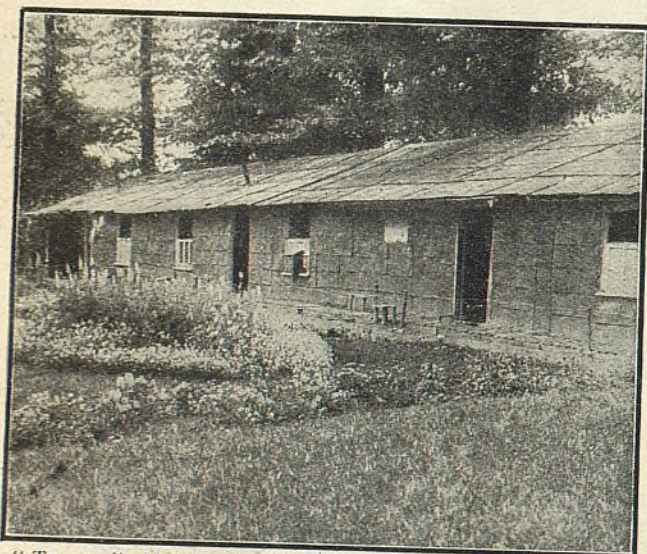
EN EL FRENTE OCCIDENTAL



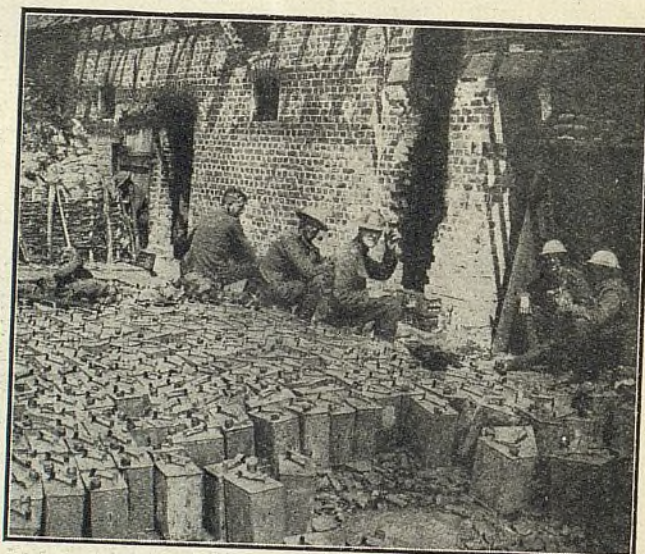
UN DONATIVO DE LA CIUDAD DE CALCUTTA.



UN AEROPLANO ALEMÁN DERRIBADO.



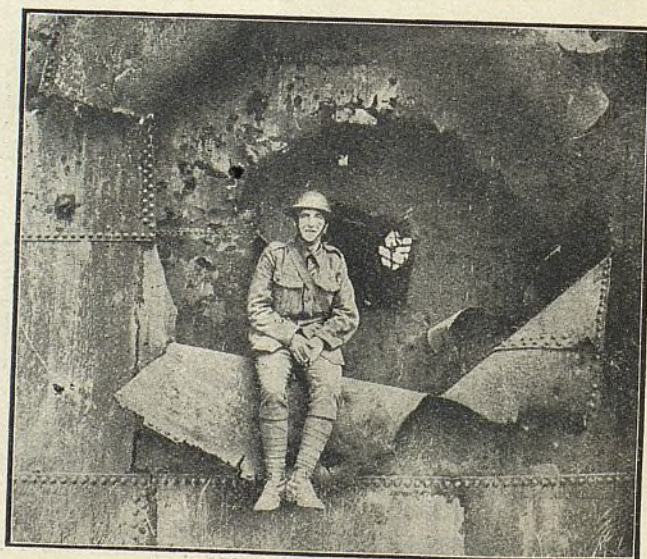
"TOMMY" HA HECHO UNA CASA CON LATAS DE PETRÓLEO.



AGUA PARA LAS TROPAS.

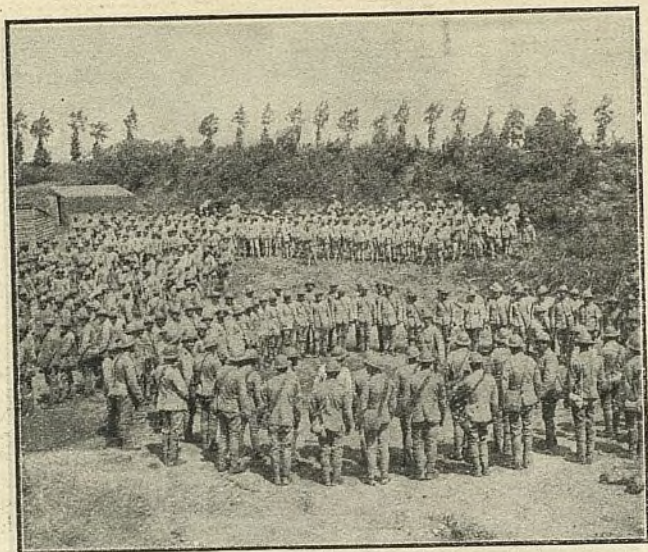


CRUZANDO EL CANAL DEL YSER.



EFECTO DE UN TIRO.

EL EJÉRCITO PORTUGUÉS EN EL FRENTE OCCIDENTAL



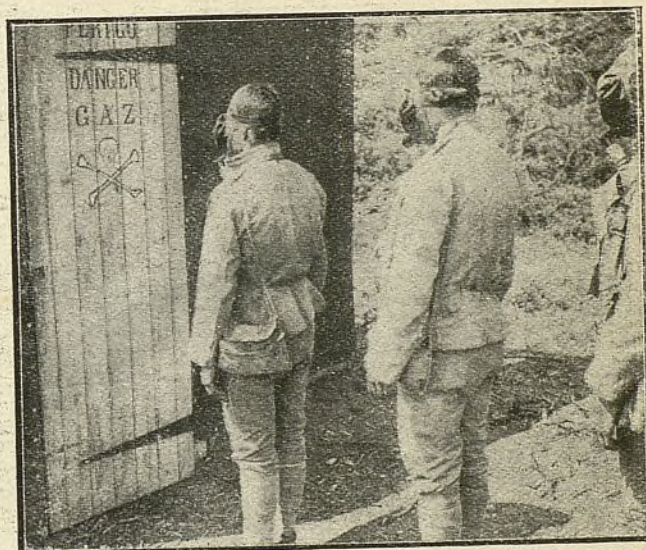
LA INSTRUCCIÓN.



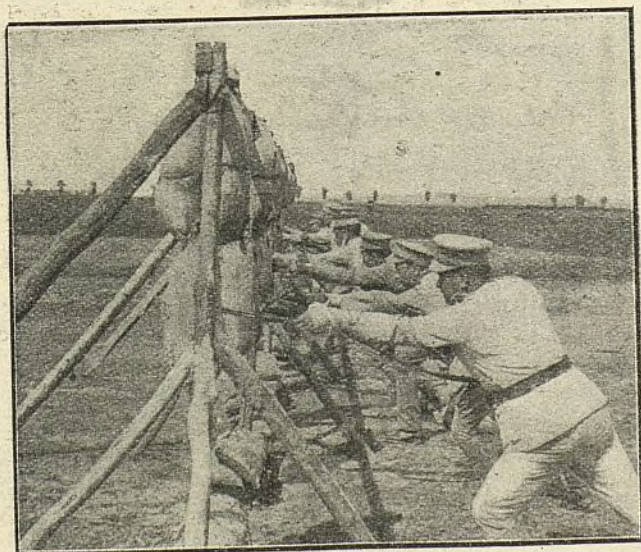
ESGRIMA DE BAYONETA.



ESCUELA DE INFANTERÍA.



EN LA escuela de gas.



PRÁCTICA DE ASALTO.



EMPLEANDO EL PERISCOPIO.

EL EJÉRCITO PORTUGUÉS EN EL FRENTE OCCIDENTAL



LAS TROPAS ARMADAS CON LEWIS.



El lunch LLEGA A LAS TRINCHERAS.



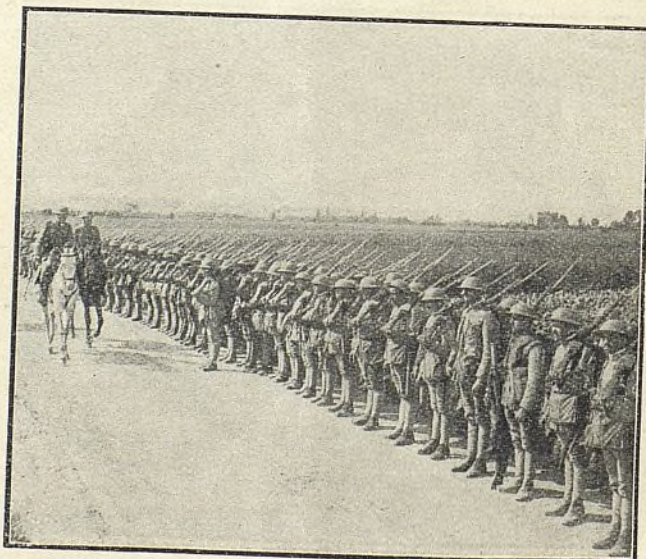
LA MANIOBRA CON LA AMETRALLADORA LEWIS.



ESCRIBIENDO A CASA.



LANZANDO BOMBAS.



UNA REVISTA.

PÁGINAS ITALIANAS

Gran Cuartel General italiano (oficial)

Operaciones de Marzo a Junio de 1917.

LA OFENSIVA ITALIANA DE LA PRIMAVERA.

DESARROLLO DE LA POTENCIA MILITAR ITALIANA DURANTE EL INVIERNO.

EL largo período de reposo impuesto a las operaciones por el invierno, y que se prolongó hasta fines de Abril a causa del mal tiempo, ha sido para el ejército un período de preparación fecunda. Apoyadas por el Gobierno y con el concurso de todas las energías del país, las autoridades militares superiores han dado el mayor desarrollo posible a la organización del ejército, agrandando y reforzando los cuadros. El servicio de abastecimiento ha sido perfeccionado, y asegurándose una producción incesante de material de guerra de toda clase. Hânse adaptado a los nuevos descubrimientos de la ciencia militar los métodos de guerra corrientes. Se han creado nuevos regimientos, que a su vez han servido para formar grandes unidades provistas de una dotación completa de servicios y de medios auxiliares. De nuestras fábricas han salido en gran cantidad piezas de artillería, siendo puestas desde luego en servicio. El número de ametralladoras ha aumentado considerablemente, al propio tiempo que la producción intensificada de municiones y explosivos va permitiendo constituir dotaciones abundantes y grandes reservas, indispensables para llevar a buen fin toda acción ofensiva cualquiera que sea, y también para hacer frente, con confianza e inmunidad, a la necesidad posible de oponer una resistencia tenaz a ofensivas violentas y repetidas del adversario.

Se han mejorado y aumentado asimismo el servicio del cuerpo de ingenieros y la producción de material técnico, del cual, como lo ha demostrado esta guerra, nunca hay bastante para un ejército.

El servicio de aviación ha recibido un gran impulso, a fin de poder disponer de aparatos de más potencia y en mayor número que ofrezcan al nuevo ejército, que tan brillante éxito ha obtenido, una gran capacidad ofensiva y mayores facilidades en el servicio de exploraciones.

Merced a estas diversas formas de actividad, diferentes pero perfectamente coordinadas con un fin único, el ejército italiano, aguerido por la experiencia y animado por los triunfos pasados, está presto a afrontar la tercera primavera de guerra.

I.

LA BATALLA EN EL FRENTE DE LOS ALPES JULIANOS. LA IDEA DIRECTIVA.

El gran Estado-Mayor italiano, en presencia de la vasta concentración de los austro-alemanes en el frente del Trentino, índice seguro de una próxima gran ofensiva del enemigo, había tomado, desde fines del invierno, las medidas necesarias para hacer frente a la situación, e inspirado fe y confianza a la nación. Pero como viera que a principios de Abril detenía el enemigo sus preparativos, decidió tomar la iniciativa resueltamente en las operaciones.

El plan del Estado-Mayor italiano, para la ofensiva de primavera,

era el siguiente: ante todo, atacar al enemigo en todo el frente desde Tolmino hasta el mar, mediante un combate intenso de artillería, que lo dejara en la incertidumbre respecto de la verdadera dirección de los ataques decisivos; en seguida asaltarlo por su ala derecha, al Norte de Gorizia, y luego en dos tiempos asestarle un golpe por el Carso.

En el frente del Trentino había una poderosa organización de fuerzas con artillería prestas a la ofensiva, que permitían de modo cierto hacer frente a un ataque del enemigo, en el caso de que éste hubiera tornado a reanudar sus interrumpidos preparativos de ofensiva.

(A) El ataque contra el Isonzo central.

La primera fase de la acción, que tenía por objetivo las alturas del lado izquierdo del Isonzo, desde Globna hasta el desfiladero de Salcano, fué confiada al ejército de Gorizia. Esta operación se debió haber efectuado mediante un ataque frontal contra el macizo grupo de montañas, apoyado a la derecha por un asalto decidido contra las colinas gorizianas, cubierto a la izquierda por una operación demostrativa, inclusive el vadeo del Isonzo entre Loga y Bodrez, amenazando directamente la retaguardia de las posiciones enemigas en la meseta de Bansizza-San Spirito.

Una demostración vigorosa, ejecutada por el ala izquierda del 3.º Ejército en el borde septentrional del Carso, debía de contribuir al éxito.

Las operaciones fueron comenzadas el 12 de Mayo, con una minuciosa preparación de artillería.

En la mañana del 14, el fuego alcanzó su máximo de intensidad y de violencia. Hacia mediodía la infantería italiana, partiendo de Plava y de Gorizia, inició su avance. Durante el primer asalto, la brigada Udine (95.º y 96.º reg.) tomaba la cota 383 al Este de Plava (Poggio Montanari), mientras la brigada Fidenza (127.º y 128.º reg.), desafiando con ardor magnífico un violentísimo fuego, logró llegar a la saliente de la cota 535 del Monte Cucco. Simultáneamente, la brigada Avellino (281.º y 232.º reg.), después de haber pasado con empuje irresistible la valla de Zagora, ocupó parcialmente los fortines de Zagomila, y el 230.º de infantería (brigada Campobasso), subiendo por las pendientes del Monte Santo, penetró, al caer la tarde, en el convento. Al Este de Gorizia, la brigada Messina (93.º y 94.º reg.) ocupó la importante altura de la cota 174, al Norte de Tivoli.

En las otras partes del frente se ejercía gran presión, pero la resistencia tenaz que el enemigo ofrecía por todos lados obligó a las tropas italianas a librar luchas muy intensas.

Durante la noche del 14 al 15, un destacamento de dos batallones (37.º Bersaglieri y Alpinos Cervino) con otros destacamentos auxiliares, sorprendiendo al adversario, forzaron el paso del Isonzo entre Loga y Bodrez, atrincherándose sobre una pequeña cabeza de puente improvisado, en la margen izquierda del río.

En la madrugada del 15, el ataque contra las alturas se reanudó con nuevo furor, llegando así a la cima 611 del Monte Cucco y la cota 524 del Vodice, a pesar de los violentos contraataques del enemigo, que en vano se ensañaba además sobre la cota 174.

EL FRENTE ITALIANO AL NORTE DE GORIZIA
DESPUES DE LA OFENSIVA
de Mayo a Junio de 1917





UN MOMENTO DEL COMBATE EN EL CARSO, COTA 21.

Viendo que no podían consolidar las posiciones que ocuparon en Monte Santo, los italianos tuvieron que retirar sus líneas a una posición a poca distancia de la cumbre.

Los días que siguieron, hasta el 22, se emplearon en organizar y ampliar las posiciones ganadas el 14 y el 15. En ellos se han librado asimismo combates de una violencia extrema y de gloria inmortal para las tropas italianas. Bajo verdaderos huracanes de fuego y tras de rechazar innumerables contraataques, las posiciones conquistadas quedaron ampliadas y organizadas para la defensa. A esos triunfos vino a agregarse la ocupación de la cota 363 (Este de Plava) con las localidades de Globna y de Palliova, y la posesión en firme de toda la arista montañosa que, culminando en el Monte Cucco, separa el Isonzo de la cañada profunda que se desprende frente a Anhovo.

Se han logrado algunas ventajas en la colina de la cota 126 de Grazigna (Este de Gorizia).

Una vez terminada la demostración, fué abandonada la cabeza del puente de Bodrez, el 18, y la evacuación, así como la ocupación, se ha llevado a cabo sin que el adversario lo notase, bien que éste, ya sobre aviso, había enviado numerosos batallones contra el pequeño destacamento italiano.

Al mismo tiempo que los combates en las alturas del Isonzo, la acción demostrativa confiada a los destacamentos del 3º Ejército se desarrolló más al Sur, a lo largo de la vertiente septentrional del Carso.

Durante varios días consecutivos, el enemigo ha sido vigorosamente atacado, logrando las tropas italianas un avance temporal al Nordeste del Dosso Fatti y en la cota 126.

En conjunto, los italianos tomaron durante esos días la mayor parte del baluarte roqueño del Monte Cucco y del Monte Santo, hasta más allá del Isonzo, lo cual les ha permitido extender su línea

de la cota 363 por la vertiente oriental del Monte Cucco 611, por las cotas 592 y 652 del Vodice, en la meseta de la cota 603, y de allí, por las pendientes occidentales de Monte Santo, hasta la antigua línea frontera a la saliente de San Valentin, en el Isonzo.

La captura de 7,113 prisioneros (de los cuales 163 eran oficiales), 18 cañones, gran número de lanzabombas y ametralladoras, así como una enorme cantidad de material, confirma el éxito de esta primera etapa de la ofensiva italiana.

(B) La acción diversiva del enemigo.

En cuanto el ataque italiano se hubo desarrollado en las



EN EL SECTOR DE NVA-BAS: UN REFUERZO.

colinas de la ribera izquierda del Isonzo, el adversario intentó una acción diversiva de importancia, en el frente del Trentino, para distraer la atención del mando italiano.

Esta acción se manifestó con gran violencia del 19 al 22 de Mayo mediante concentraciones sumamente intensas del fuego de artillería sobre las posiciones italianas del Valle Sugana y sobre la meseta d'Asiago, además de algunas tentativas de ataque de infantería hacia el Oeste del Lago de Garda y en el valle del Adige.

Durante la noche del 20 al 21, los austriacos asaltaron en masa el Dente del Pasubio, pero el ataque fué rechazado. El 22 se hizo una nueva tentativa contra las posiciones italianas del Piccolo Colbricon, en el valle de Travignolo. Tras un ligero avance al comienzo, terminó el ataque con una retirada completa de los austriacos, que abandonaron en las manos de los italianos algunas decenas de prisioneros, dejando además muchos centenares de cadáveres frente a las posiciones italianas.

(C) *El ataque contra el Carso.*

Las tentativas de los austriacos, que deseaban distraer la atención de los italianos en el frente del Trentino, no habían logrado otra cosa que sufrir nuevas pérdidas, sin conseguir modificar la decisión del Gran Estado-Mayor italiano; quien apenas terminados los preparativos, ordenó comenzar, en el Carso, la segunda fase de la ofensiva.

El 23, de 6 de la mañana a 6 de la tarde, toda la artillería del 3.º Ejército ejecutó un fuego infernal contra las posiciones austriacas, ya quebrantadas por los bombardeos de los días precedentes y mantenidas bajo los tiros de cortina a efecto de evitar la reorganización de ellas.

A las cuatro de la tarde, la infantería italiana se lanzó al ataque.

Por el ala izquierda y conforme a los planes del alto mando italiano, el combate, aunque únicamente demostrativo, fué conducido con energía y gran bravura, tarea ardua que se llevó a término atacando a los austriacos hacia el Este del Monte Vucognasco, en las cotas 378 y 363 y en los contornos de Castagnavizza.

El centro y el ala derecha, desde Castagnavizza hasta el mar, sobrepasó los atrincheramientos austriacos, penetrando con la brigada Bologna (39.º y 40.º regimientos) en la zona hacia el Sur de la ruta, entre Castagnavizza y Boscomalo, rodeó esta última localidad por el Sud-oeste, dejó atrás el pueblo de Lucati y se apoderó de Jamiano, de las cotas 92, 97, 77, 58, de los Baños hacia el Este de las fábricas de l'Adria y de la cota 21.



BOMBARDEO DEL MONTE CUCCO.

Ciento treinta aviones, incluyendo un grupo de hidroplanos de la Marina Real, participaron en el combate. Los austriacos, que al principio habían respondido débilmente a los tiros de destrucción, reservando toda la pujanza de su artillería para detener el ataque de la infantería, fueron sorprendidos por el asalto impetuoso de las tropas italianas, y lanzaron, durante la tarde, contraataques muy vigorosos precedidos de preparativos de artillería intensísimos. Pero los honores del día habían sido de los italianos, quienes hicieron más de 9,000 prisioneros, entre los cuales había 300 oficiales.

Al amanecer del día 24, se reanudó con violencia la batalla. Dos monitores bombardearon en el golfo de Panzano las posiciones austriacas de la costa. El ala izquierda del 3.º Ejército ejerció gran presión sobre el enemigo y detuvo sus contraataques con la brigada Barletta (137.º y 138.º regimientos). El centro, continuando su marcha hacia adelante para aislar y conquistar la saliente de Boscomalo, logró, con las brigadas Padova (117.º y 118.º regimientos, y Mantova (113.º y 114.º regimientos) ganar las pendientes de las cotas 235 y 241 hacia el Nordeste de Komarje.

El ala derecha, formada por las brigadas Bergamo (25.º y 26.º regimientos), Toscana (77.º y 78.º regimientos), Arezzo (225.º y 226.º regimientos) y la 2.ª brigada de Bersaglieri (7.º y 11.º regimientos) continuó el ataque frontal comenzado el día anterior, y avanzó hasta la línea defensiva austriaca de Flondar, atacándola.

En la mañana del 25, mientras el ala izquierda, abriéndose paso hacia sus objetivos, experimentaba un fuego de cortina violentísimo y se apoderaba a pesar de ello de algunos elementos de las trincheras austriacas, en la dirección de Castagnavizza, el centro consumaba la ocupación de la saliente de Boscomalo y llegaba a la línea que va de la cota 202, hacia el Sureste de Boscomalo, a la cota 251, hacia el Sur de Castagnavizza. El ala derecha rompió la línea enemiga de Flondar, al Sur de la carretera Jamiano-Brestovizza, y arrojó destacamentos contra las alturas entre Flondar-Medeazza y San Giovanni.

Las tentativas que los austriacos hicieron para detener el avance de los italianos, han sido encarnizadas durante este día y el siguiente. A pesar del violento fuego de artillería, los contraataques en masas compactas, lanzados sin reparar en pérdidas, y de los aeroplanos, que volaban a poca altura para bombardear las tropas, los italianos prosiguieron de manera irresistible su avance y se consolidaron en las posiciones.



EL VALLE DEL ISONZO EN PLAVA: EL MONTE CARADA.



DISTRIBUCIÓN DE RECOMPENSAS.

El día 26, mientras el ala izquierda, que había sobrepasado de un salto impetuoso el objetivo que se le asignara, permanecía durante algún tiempo más allá de Castagnavizza, el centro acabó de ocupar la cota 241 y continuó su marcha hacia adelante rumbo a la cota 219. El ala derecha, avanzando sobre las colinas al Oeste de Medeazza, volvió a ganar la embocadura del Timavo.

El 27, la lucha fué menos intensa en el ala izquierda. El centro seguía avanzando hacia la cota 219 de Fornaza, y el ala derecha ocupó las posiciones atrincheradas de los austriacos al Este de Komarje y el pueblo de San Giovanni.

El 28, en el ala extrema de la derecha, algunas de las tropas de la 45.ª división avanzaron más allá del Timavo hasta la cota 28, donde no pudieron, sin embargo, permanecer después.

En los días subsiguientes, hasta el 31, los italianos procedieron a reorganizar y reforzar las posiciones conquistadas, protegiéndose con la artillería, que se empleaba en neutralizar los ataques concentrados del enemigo.

Mientras la maniobra se desplegaba con vigor en el Carso, los austriacos intentaron por todos los medios distraer de otra parte la atención de los italianos y disminuir así la fuerte presión en este lado. Con ese fin, multiplicaron los contraataques contra las posiciones italianas de la margen izquierda del Isonzo, ocupadas por el 2.º cuerpo de ejército, que las había conquistado valientemente durante la primera etapa de la batalla. Los esfuerzos del enemigo convergían especialmente en el Vodice, sea para reconquistar y justificar de esa manera el silencio oficial de los comunicados austriacos acerca de la pérdida de este Monte, ora a causa de la importancia que la posesión de Vodice ofrecía frente por frente de Monte Santo.

A los ataques del adversario, las tropas italianas han opuesto una energía tenaz, tanto para concurrir a la acción entablada en el Carso, cuanto en razón de la necesidad de consolidar sus propios triunfos; han librado del 22 al 27, violentos combates en la zona de la cota 363 — Vodice — Monte Santo — cota 126 — pendiente del Monte San Marco.

Estas acciones han mejorado la situación de los italianos en las pendientes de la cota 363, en la vertiente Este del Vodice y en las pendientes septentrionales del Monte San Marco (zona de la cota 174 Este — Casa Direta — Casa Due Pini — Dosso del Palo).

Entre los combates más vigorosos que se han librado durante estos días, hay que citar los del día 24 contra las líneas italianas de la cota 363, de Plava al Vodice, de Tivoli; los del 26 en la parte superior del valle de Palliova; los del 27, en la cota 126 hacia el Este de Grazigna.

El 28, los austriacos lograron, merced a numerosas tropas, llegar a las cumbres del Vodice, pero fueron rechazados de allí en seguida.

Ese mismo día, volvieron a atacar en vano las cotas 126 y 174 al Este de Gorizia. Tres ataques sucesivos contra el Vodice fueron rechazados el 29 y el 30 por las valerosas tropas de la 53.ª división.

La insistencia de estos ataques, el número de tropas enemigas que tomaron parte, los movimientos intensos señalados a retaguardia del frente y las noticias que ha sido dable obtener de los interrogatorios a prisioneros, dan una idea del poderoso esfuerzo que el enemigo ha debido poner a consecuencia de la maniobra del ejército italiano de Gorizia, que favorecía de este modo las operaciones del Carso.

En el curso de la segunda fase de la batalla, la captura de 16,568 prisioneros, de los cuales 441 eran oficiales, y la toma de 20 cañones, así como la de gran cantidad de ametralladoras y bombardas, son pruebas evidentes del triunfo. La línea italiana, desde Castagnavizza hasta el mar, ha sido extendida de 1 a 4 kilómetros; la tenaza formidable que el enemigo había formado frente a la línea italiana en el Carso, ha quedado destruida; el laberinto circular de trincheras y defensas, que constreñía al ala derecha italiana a permanecer en absoluta inmovilidad, fué tomado; todos estos resultados contribuirán a dar mayor libertad de acción a las operaciones futuras.

El total de prisioneros capturados del 14 al 28 de Mayo, llega a 23,680, de los cuales hay 604 que son oficiales. Los italianos han capturado además durante este mismo período, 38 cañones (13 de ellos son de calibre mediano), 148 ametralladoras y 27 bombardas, así como una enorme cantidad de fusiles y pertrechos de guerra.

(D) La contraofensiva austriaca.

Es evidente que el adversario, en previsión de la ofensiva italiana o con la intención de iniciar una él mismo, se había aprovechado de las ventajas que le ofrecían los acontecimientos de Rusia y concentró fuerzas y material a retaguardia de sus propias líneas hacia el Este del Isonzo. Durante la ofensiva italiana nos habíamos dado ya cuenta de la presencia de la nueva artillería austriaca. Los refuerzos llegaron demasiado tarde y en número muy limitado para aventurarse a detener el avance italiano. El adversario ideó entonces emplearlos en contraatacar a los italianos y arrancarlos al mismo tiempo las posiciones que habían obtenido; aprovechando para ello los conocimientos que tenían del terreno, persuadidos de que las defensas italianas no habrían podido ser todavía suficientemente organizadas.

El pujante esfuerzo que el adversario pensaba haber hecho en

el Carso, fué precedido de acciones demostrativas conducidas con gran energía. Desde el 1.º de Junio, mientras el Falti era asediado por un fuego vigoroso, comenzaron los ataques de infantería hacia las cotas 174 de Tivoli, 126 de Grázigna y 652 del Vodice. El día 2, el bombardeo del Falti aumentó de intensidad y violencia, y el 3 se había extendido sobre todo el frente desde el monte San Marco hasta Flondar. La artillería italiana contrarrestaba con eficacia la artillería enemiga y logró detener el avance de la infantería.

No fué sino hasta el 4 cuando el adversario puso en ejecución su contraofensiva, que se desarrolló desde el Monte San Marco hasta el mar, y duró tres días consecutivos, durante los cuales las tropas italianas libraron una lucha intensa a pesar de las dificultades del terreno y de estar en posiciones que habían sido destruidas en combates precedentes o que aún no estaban provistas de defensas sólidas.

El adversario obtuvo en un principio sobre los italianos algunos éxitos temporales en su ala izquierda; pero mientras en el centro el enemigo se vió poderosamente detenido y violentamente rechazado, a la derecha, aunque al principio se encontró difícil contenerlo, al cabo se le rechazó.

El combate dió lugar a una serie de episodios. El adversario, al mismo tiempo que combatía valiéndose de su artillería, ejercía presión sobre toda la línea con su infantería, tratando de romper dicha línea; pero las tropas italianas lo han por fin detenido.

Durante la noche del 3 al 4, las nuevas posiciones italianas en las pendientes septentrionales del San Marco fueron atacadas con violencia, y el enemigo logró penetrar en ellas. Los italianos, en un contraataque vigoroso, lo desalojaron en seguida.

Durante la mañana del 4, los austriacos lograron penetrar en las defensas devastadas y en los abrigos arrasados del Dosso Falti, pero la brigada Tevere (215.º y 216.º regimientos) y el 251.º regimiento de Infantería (Brigada Massa Carrara) mediante un vigoroso ataque que duró un día entero, los rechazó.

En posiciones entre Versic y Jamiano se ha presenciado una lucha épica de extraordinaria violencia y actos de una bravura digna de todo elogio. Las tropas de la 61.ª división, la infantería de las brigadas de Granaderos de Cerdeña (1.º y 2.º regimientos), Siena (31.º y 32.º regimientos) y Bari (139.º y 140.º regimientos), en frecuentes encuentros cuerpo a cuerpo y una defensa obstinada, han vencido al enemigo, que diezmado tuvo que renunciar al ataque.

Estas posiciones, que son el centro de la línea tomada en la reciente ofensiva de la meseta del Carso y sus fortificaciones improvisadas, contra las cuales se han estrellado las olas de asalto sucesivas de los austriacos, han quedado al cabo y de una manera sólida, en posesión de los italianos.

A la derecha, al Sur de Jamiano, la línea de los italianos se extendió hasta las posiciones en que los destacamentos más avanzados debieron detenerse. Esta línea no se hallaba en condiciones tácticas muy favorables, y el corto período que transcurrió entre la ofensiva de los italianos y la acción de los austriacos, no había permitido a los primeros modificar estas condiciones en su favor. Ha sido menester, en consecuencia, llevarla más hacia retaguardia,

a fin de no dejarla por más tiempo expuesta a las destrucciones del fuego de la artillería. El terreno evacuado, en una extensión de 200 a 800 metros de fondo y una longitud de 2 kilómetros, es el único resultado obtenido por el enemigo, que esperaba desquitarse de la derrota sufrida durante la segunda quincena del mes de Mayo. Durante estos combates defensivos, los italianos hicieron unos 585 prisioneros, incluso 30 oficiales.

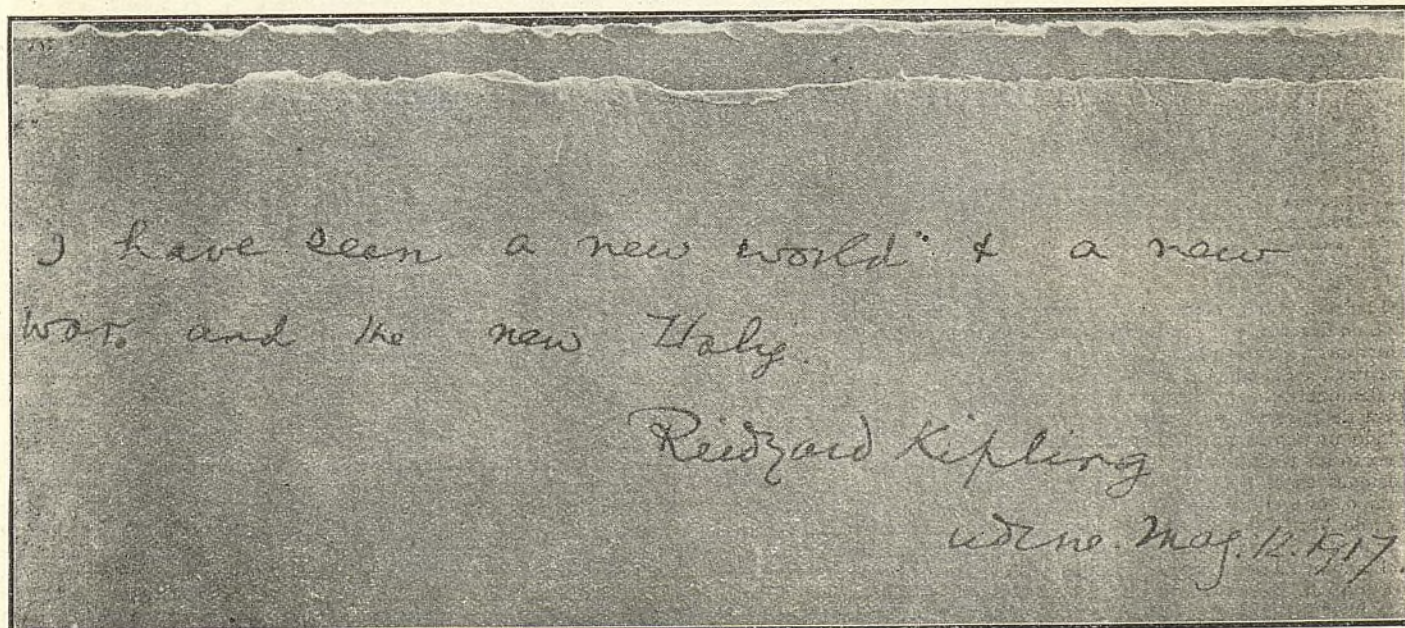
La ofensiva de la primavera ha sido importante no solamente a causa de los objetivos tácticos que se han logrado, sino asimismo por las pérdidas causadas al enemigo. Además de 24,000 prisioneros, inclusive 634 oficiales, se calcula que 100,000 hombres lo menos han sido puestos fuera de combate. Ningún obstáculo, ninguna fuerza, ha bastado a detener ni a hacer vacilar a la intrépida infantería italiana, que ha luchado sin tregua y sin reposo durante 13 días, a pesar de los calores casi estivales, y la cual, después de haber asaltado con impetuosidad, ha resistido tenazmente el ataque.

La cooperación de la artillería de sitio, de campaña y de montaña, ha sido en todos los casos muy eficaz. Ha habido baterías de campaña que no han vacilado en ir hasta la línea de fuego. Las baterías de calibre mediano del ejército inglés, baterías de bombardas (lanzatorpedos) y ametralladoras, han contribuido en gran parte al éxito de la batalla. Las primeras, destruyendo las alambradas y las trincheras enemigas, las demás, acompañando y apoyando la infantería durante el ataque, o bien defendiendo con gran energía las posiciones atacadas. Si la caballería no ha tenido el empleo táctico que le es propio, ha prestado en cambio un gran concurso con sus oficiales y soldados, en la formación de baterías de bombardas y compañías de ametralladoras, y en esa forma generosa pagado su tributo de sangre. Los aviadores han prestado servicios valiosísimos prodigando y desplegando sin cesar un valor sin igual en los bombardeos aéreos o servicio de reconocimientos. Todos los especialistas del cuerpo de Ingenieros se han distinguido haciendo ampliamente honor a sus tradiciones, conduciéndose con gran sangre fría frente al fuego enemigo, y combatiendo cuando era necesario al lado de la infantería. Zapadores, telefonistas, pontoneros, mineros, soldados de los ferrocarriles, servicio aerostático y de señales, todos rivalizaron en ardor. Los servicios de Sanidad, Cruz Roja, habituallamiento, comisariato, automóviles y ferrocarriles, han funcionado de manera irreprochable.

LA ACCIÓN EN EL FRENTE DEL TRENTINO.

OPERACIONES SECUNDARIAS.

Aún antes de que el adversario tuviera tiempo de reponerse de la fuerte sacudida que recibió en el Isonzo, una acción vigorosa de parte de los italianos le obligó a acudir a la defensa de la alta meseta d'Asiago. Una serie de bombardeos sucesivos e intensos, acompañados del denodado empuje de la infantería, han constreñido al enemigo, a pesar de la situación ventajosa de sus posiciones (que dominaban casi por todas partes las líneas italianas) a retirar sus tropas de los puntos amenazados y transformar continuamente la repartición



AUTÓGRAFO DEL ESCRITOR INGLÉS RUDYARD KIPLING, ESCRITO DESPUÉS DE SU RECIENTE VISITA A ITALIA.

"He visto un nuevo mundo, una nueva guerra y la nueva Italia."

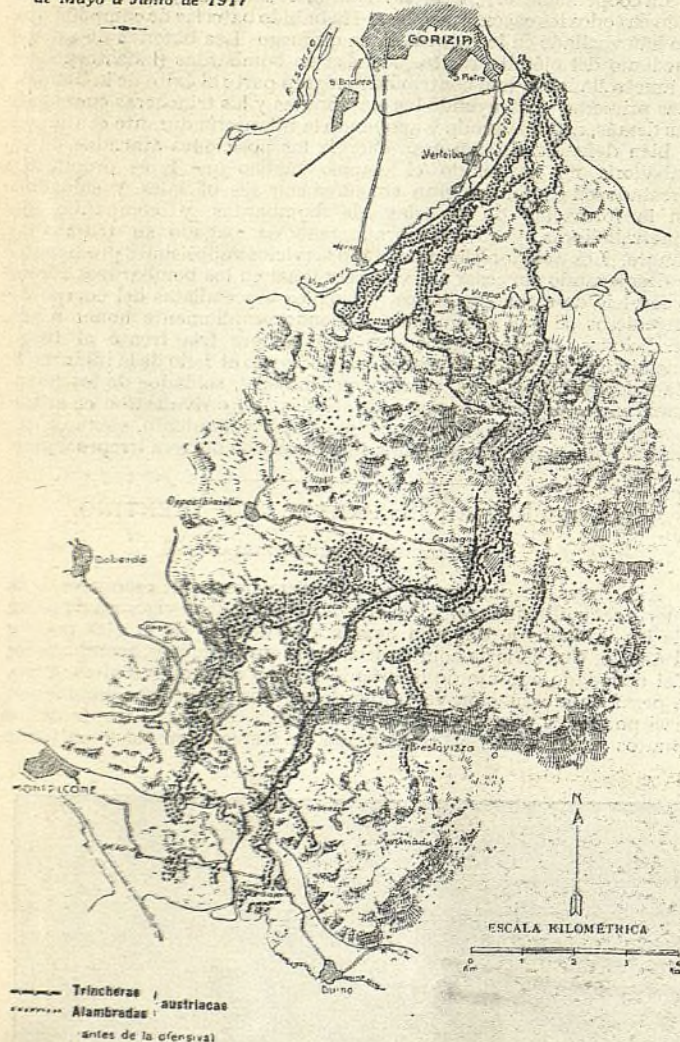
de sus unidades; a la vez que se veía obligado a hacer resistencia en todo el frente, a una serie de combates que, según los informes más fidedignos, han diezmado sus fuerzas y quebrantado su capacidad de resistencia.

En la zona más hacia el Norte, la 52.ª división, con sus grupos alpinos, sus destacamentos de *bersaglieri* y sus infantes de la brigada Piamonte (3.º y 4.º regimientos), y en íntima cooperación con toda la artillería, ha conquistado, a pesar de los innumerables contraataques del enemigo, el Passo de l'Agnella y el macizo de l'Ortigara, cuya cima más alta está a 2,105 metros de altura (10-19 Junio). Se hicieron cerca de 1,500 prisioneros.

FRENTE ITALIANO EN EL CARSO

DESPUES DE LA OFENSIVA

de Mayo a Junio de 1917



Al lado de estas acciones de importancia estratégica, se han efectuado en diversos puntos del frente otras acciones tácticas de menos importancia, que son sin embargo la mejor prueba de la actividad combativa y del espíritu de ofensiva en las tropas italianas, quienes han demostrado sus aptitudes para vencer las dificultades de esta guerra de montaña que, además de cualidades militares, exigen del soldado una gran proporción de laboriosidad y de paciencia. Es así como los italianos han hecho volar una mina para agrandar sus posiciones en el Colbricon y evitar la reocupación de ellas por el enemigo, que contraatacaba sin descanso (13, 14 y 18 de Abril). El 22 de Abril, los italianos volvieron a quitar al enemigo un puesto de avanzada cerca del Refugio de las Tres Cimas (*Drie Zinnen Hütte*), en el manantial de la Rienza y capturaron la mayor parte de los que lo ocupaban. Durante la noche del 22 al 23 de Abril, mientras las tentativas de ataques enemigos se malograban en la Zugna (valle del Adige), en la zona de Ciampovedil (Alto Cordevolo) y de Gabriele (Oste de Tolmino), un destacamento italiano cortó, mediante un golpe de mano, un puesto avanzado austriaco cerca de Castagnavizza e hizo prisioneros a los que lo defendían.

Una mina muy poderosa que los austriacos hicieron estallar durante la noche del 22 al 23 de Mayo, en el Piccolo Lagazuoi (Río

Costeana) provocó un gran derrumbe, pero sin afectar para nada la resistencia italiana y sin causar más que daños insignificantes, que fueron reparados en seguida.

Por su lado, los italianos han hecho estallar durante la noche del 21 al 22 de Junio una mina enorme debajo de las posiciones enemigas de la Cima 2,668, en la vertiente meridional del Piccolo Lagazuoi, y destruyendo toda la guarnición enemiga, lograron en seguida ocupar de una manera firme la cumbre más elevada de esta región.

Durante la segunda quincena del mes de Mayo y la primera del mes de Junio, grupos de alpinos italianos han escalado intrépidamente varias cumbres dominantes en la parte superior del valle Zebro (Ortler) y las ocuparon el 15 de Junio con el concurso de los destacamentos de *skiers*. El Corno de Cavento (Ventisquero de l'Adamello) fué tomado; constituye el baluarte de la defensa austriaca en los valles de Fumo y de Genova.

LA ACCIÓN AÉREA.

El concurso prestado por los aviadores italianos, durante este período de operaciones ofensivas, ha sido de gran utilidad. Han surcado en todas direcciones el cielo italiano, a caza de aviones enemigos; han buscado y descubierto, mediante reconocimientos incessantes sobre las líneas del adversario, las obras de ofensiva de éste, y bombardeándolas a continuación con éxito. Treinta y seis aviones enemigos han sido derribados ya en combates aéreos por la artillería.

Se han arrojado grandes cantidades de explosivos poderosos sobre las vías férreas del adversario, sobre los centros de aprovisionamiento de Volcia Draga, Rifemberga, Opcina, San Daniele de la Branizza, Santa Lucia di Tolmino, en el valle del Adige, en el Val Brenta y sobre las mesetas.

El valle de Vippacco, donde se hallaban concentradas muchas tropas enemigas en campamentos y que eran recorridos por convoyes de artillería, fueron bombardeados con eficacia día y noche por nuestros dirigibles y nuestros aeroplanos.

El 23 de Mayo se entablaron verdaderos combates aéreos en las líneas enemigas de Medeazza y de Plondar. Y el 19 de Junio, durante la batalla en la zona del Monte Ortigara, precedidos de aparatos de reconocimientos que identificaron las baterías enemigas obligadas a descubrirse, los grandes aviones de bombardeo, reunidos en grupos importantes y a pesar del fuego intenso, han arrojado una considerable cantidad de explosivos sobre las tropas enemigas y bajaron a una altura relativamente corta para atacarlas. En torno de estos grupos poderosos de aviones, que se iban renovando con escuadrillas sucesivas, los aparatos de caza rechazaron a los aviones enemigos que acudieron a la defensa.

EN LOS FRENTER DE ALBANIA Y DE MACEDONIA.

Fuera de algunos pequeños encuentros afortunados, que han ocurrido en la región del Alto Osum, entre las bandas albanesas de los italianos y las bandas a sueldo de Austria, no ha habido sucesos militares importantes en el frente septentrional de Albania.

En la Albania meridional, a fin de resguardar hacia el Sur la carretera Santi Quaranta-Florina, se extendió la ocupación italiana, durante el mes de Abril, hasta el río Kalamas.

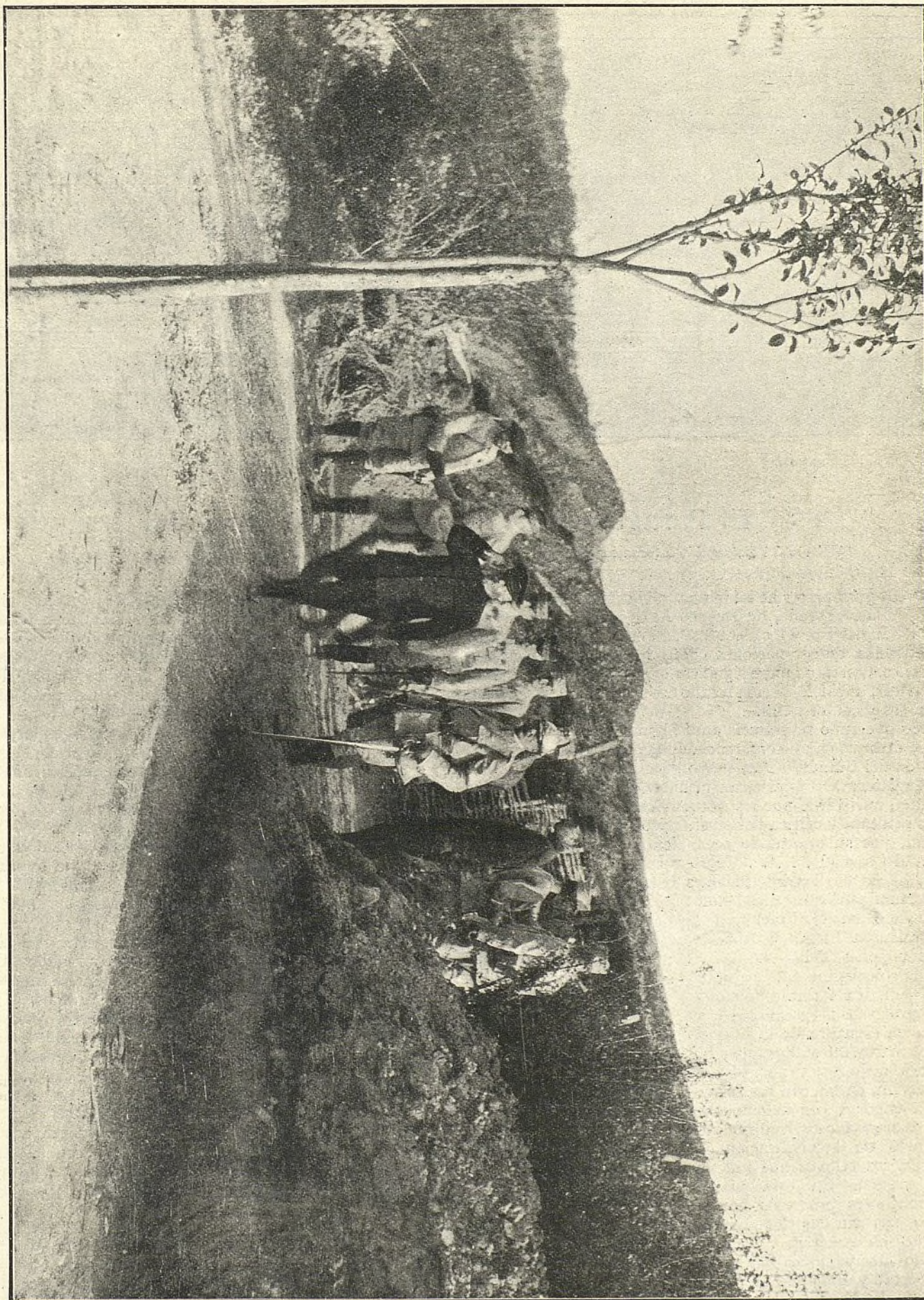
Durante la primera quincena de Junio, para aliviar la miseria de los habitantes de la Ciamuria y de las regiones de Zagori y del Pindo, gravemente perjudicadas por los rigores del bloqueo, y a fin de acabar con el bandidaje que, ejercido en estas regiones por elementos sospechosos, constituía una amenaza para los italianos, éstos han extendido sus posiciones hasta las localidades de Murco, Perga, Margariti, Janina, al Sur del Kalamas y las regiones de Zagori y del Pindo.

La maniobra de ocupación se ha llevado a cabo sin dificultades; las autoridades y las guarniciones griegas se han alejado y el recibimiento hecho a los italianos por los habitantes ha sido excelente.

Al mismo tiempo se ha consumado una obra de gran valor humanitario, haciendo utilizable la ruta Santi Quaranta-Florina. Esta ruta, que es muy útil en la actualidad desde el punto de vista militar, servirá un día para fomentar, bajo los auspicios de Roma y de Venecia, la nueva expansión de la civilización latina hacia el Oriente.

En el frente de Macedonia, las valerosas tropas de la 35.ª división italiana han sostenido durante el mes de Abril, violentos ataques de los búlgaro-alemanes que, mediante bombardeos intensos y gases asfixiantes, han intentado en varias ocasiones desalojarlos de las posiciones que ocupaban sólidamente en las pendientes de la cota 1,050 (cerca de la Cerna). Durante el mes de Mayo, estas tropas cooperaron de manera vigorosa en la ofensiva general de los ejércitos aliados.

Se distinguieron principalmente en los combates del día 9, Hegando durante un esfuerzo magnífico, a las posiciones enemigas situadas en la cota 1,050. Desgraciadamente, la marcha general de la acción no permitía aprovechar las ventajas adquiridas por los italianos.



El Presidente de la República Francesa en el frente Alsaciano

PÁGINAS ESPAÑOLAS Y LATINO-AMERICANAS



VISTA GENERAL DE ASUNCIÓN.

El Paraguay ante la conflagración mundial

(Artículo del distinguido internacionalista Sr. Dr. Don Cecilio Baez, ex-Presidente de la República del Paraguay.)

CON gran placer he leído una publicación del Dr. E. A. Barroetaveña, de Buenos Aires, en que defiende a Inglaterra y los Estados Unidos de América contra la acusación de ser naciones egoístas, que les dirigen los imbéciles. Con esto quiero significar que comparto su manera de pensar, y así lo he expresado más de una vez en mis discursos y conferencias.

Creo oportuno reproducir aquí algunos de los conceptos que le dediqué en mi conferencia de Septiembre de 1915, en el salón del Gimnasio Paraguayo. Decía así:

"Inglaterra, conquistada primero por la civilización romana, más tarde por los normandos franceses, es latina por su cultura y céltica por su enérgico espíritu de independencia, por su acentuado sentimiento de dignidad y de libertad personal Inglaterra ha creado las instituciones libres, fundado los Estados Unidos y llevado su civilización a la Australia, la India, el Africa y otras regiones del globo. Ayuda con sus ingentes capitales a la América latina a fomentar sus progresos; garante es su poderosa escuadra de la libertad de los mares, infestados antes por buques negreros y por piratas. Inglaterra, en fin, con sus máquinas a vapor y con todos sus inventos maravillosos, ha impulsado el carro de la civilización con más fuerza tal vez que ninguna otra nación. En esta vía de sorprendentes progresos han seguido sus huellas los Estados Unidos de América El pueblo americano es amante de la libertad y amigo de la justicia como el británico o anglo-

normando, y propicia el arbitraje como medio de dirimir las contiendas internacionales. La Unión Americana es la nación que cuenta con mayor número de escuelas y de instituciones de beneficencia, y la que más se preocupa de la educación de los niños, como lo acredita Stanley Hall en sus hermosas obras pedagógicas. En los Estados Unidos no se cultivan las artes de la guerra, sino las artes de la paz. Se deben a ellos los más grandes descubrimientos del siglo XIX, como el buque vapor, el telégrafo eléctrico, el teléfono y una inmensa variedad de máquinas que centuplican las fuerzas de producción. Han cortado el Istmo de Panamá, facilitando la comunicación internacional, y son, en estos momentos, la única potencia que garantiza la libertad de los mares y la independencia de la América del Sud."



EL SEÑOR DR. CECILIO BAEZ.

Nada tengo que suprimir en los párrafos transcritos: antes bien, tengo mucho que añadirles en presencia del esfuerzo gigantesco de Inglaterra y de la participación de los Estados Unidos. Francia cooperó a la independencia de estos últimos, y desde entonces Inglaterra y la patria de Washington, unidas, han favorecido la independencia de los demás países civilizados. Lejos de ser egoístas, son generosas como la misma Francia.

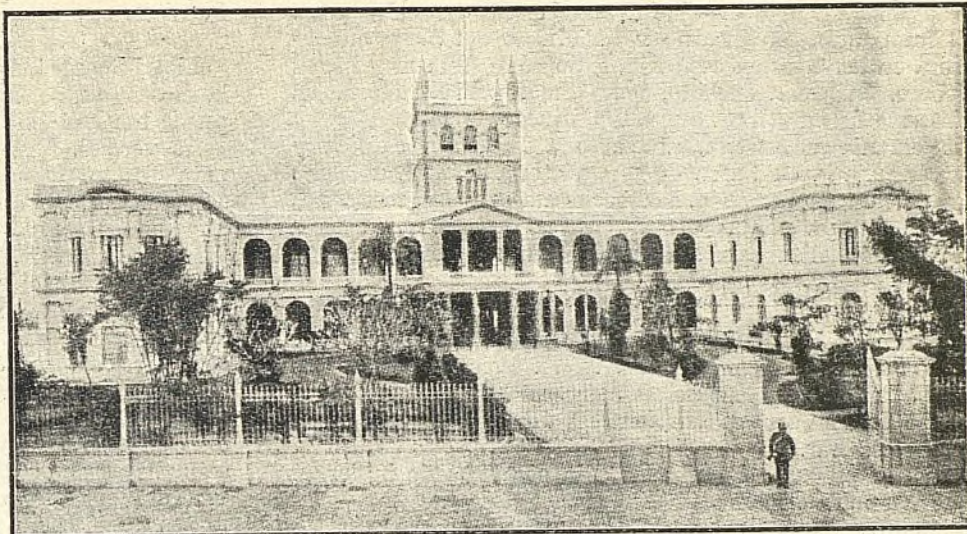
Quieren enriquecer a todo el mundo, porque a nadie hace cuenta convivir con los pobres. Inglaterra está en su papel cuando defiende la libertad de las pequeñas nacionalidades: amparó a Holanda y Bélgica contra la ominosa opresión de Felipe II; después a Grecia contra el turco feroz, y hoy nuevamente a Bélgica

contra la prepotencia de los últimos emperadores bárbaros de Europa, el alemán y el austro-húngaro, dignos cómplices del verdugo de los cristianos, el Sultán de Turquía. Los Estados Unidos imitan su generosa y noble conducta. Entran ahora en la conflagración mundial, para bregar al lado de las demás naciones, por la libertad del comercio marítimo, por la libertad de los pueblos, por la civilización del mundo. Causa tan grande merece ser defendida por todas las naciones del orbe.

Y lo está, sin duda alguna, por el Asia, la Australia, la Europa y las dos Américas. A la cabeza de este Continente se yerguen los Estados Unidos: su digno Presidente Wilson ha hecho un gesto olímpico, y el pueblo americano responde a su llamado. La América del Sud se conmueve también. No por ser la última es menos meritoria la protesta de nuestro querido Paraguay, declarando solidarizarse con la causa de la humanidad y de la justicia. Felicitémonos de que él acompañe, moralmente al menos, a los Estados Unidos y a la Europa más culta en esa magna empresa, que es una cruzada de redención universal, de mayores proporciones y de más trascendental importancia que el movimiento de las cruzadas en la Edad Media. Entonces los cristianos alimentaban un mismo ideal y combatían de consuno al turco para arrojarlo de Europa y del Asia Menor. Hoy los germanos y los hunos húngaros se unen al turco para concluir con la civilización latina de Occidente, y ante este peligro se disponen todos los pueblos a defenderla, lo mismo el cristiano que el sintoísta.

Hoy día ya no es posible vivir en el aislamiento como en los tiempos antiguos. Así hablaba yo en el Congreso Pan-Americano de Montevideo, en 1901; hay consenso moral entre los pueblos, porque hay entre ellos solidaridad e interdependencia. Pueblos que se aíslan o rompen la aurea cadena de la solidaridad que los une, renuncian a la civilización, tienden de nuevo a la barbarie de que salieron y contrarían los fines generales de la humanidad.

La neutralidad es un absurdo convencional; es la máscara con que se encubre el egoísmo; es un subterfugio con que se pretende eludir la ley de la solidaridad moral y el cumplimiento de los deberes que se derivan de ella. No se concibe la neutralidad cuando está en peligro la causa de la civilización, que es la causa de la humanidad, cual ocurre en el presente conflicto. Todos los países están amenazados, directa o indirectamente, en sus más caros intereses, así morales como económicos, que responden a necesidades



CASA DEL GOBIERNO, ASUNCIÓN.

primarias, cuales son la existencia e independencia de las naciones, su libre comunicación por los mares, el mantenimiento del orden jurídico establecido y la conservación de todos los elementos de la civilización cristiana.

Dejemos, pues, de ser espectadores indiferentes del crimen en virtud de una absurda neutralidad que nos convierte en cómplices de los violadores del derecho de las naciones, y hagamos una liga general contra ellos para entregar los criminales al brazo vengador de la justicia. Así evitaremos males mayores y la repetición de nuevos atentados como los cometidos por los imperios germánicos contra el mundo entero.

Sigamos el ejemplo que nos dan en esta emergencia los Estados Unidos, a los cuales envío por ello la expresión de mis simpatías más vivas, y auguro el más completo triunfo a las águilas del Potomac que se aperciben a ir a luchar al lado de los demás cruzados de la civilización, en la noble tierra de Francia, la patria espiritual de todos los hombres, el cerebro y el corazón de los pueblos modernos.

CECILIO BAEZ.

La Guerra vista desde España.

OCCIDENTE.

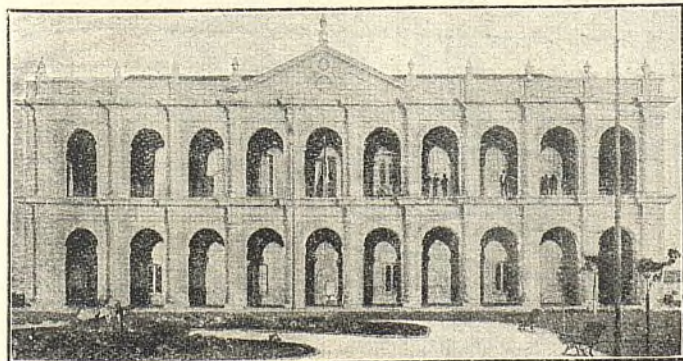
ESTE año, que debía ser decisivo, no lo ha sido a causa de la revolución moscovita. Alemania y Austria se desembarazan de Oriente. Es indudable que el derecho de los pueblos sólo tiene campeones eficaces en las democracias occidentales y americanas.

Eslavia no estaba preparada. Dió el salto sobre el abismo. Era una inmensa anarquía comprimida por la autocracia. Voló la autocracia dinamitada por el descontento. Y quedó la anarquía en pie.

* * *

Volvamos al Occidente europeo y a la América los ojos. Uno y otra ganarán la guerra. Inglaterra, Francia, Italia, Norte América latinos y anglo-sajones La noble antigüedad, que es sentimiento de lo bello, amor a la luz y a la claridad, horror á las sombras en todas sus manifestaciones. *Self-government*, individualismo disciplinado, respeto a la ley obra de todos, reflexión, prudencia, constancia y civismo.

Planteado así el problema, hay que convenir en que la lucha se ha alargado uno o dos años todavía. Los revolucio-



EDIFICIO DEL CONGRESO ASUNCIÓN.

narios moscovitas querían una paz blanca. Pero Stockholm —su Stockholm ideal— ha fracasado en el Bug y el Dniester. El humanitarismo incauto y blanducho del Soviet no influirá en las decisiones de Ribot, Sonnino, Wilson y Lloyd George. Guerra a cuchillo, como Palafox en Zaragoza. Es la suerte del mundo la que está en juego.

Alemania y Austria, atacando a la Rusia caótica y revolucionaria en busca de una victoria fácil, han hecho imposible todo acomodo. Los occidentales y los americanos procederán ya por su cuenta. A mayor esfuerzo, mayor indignación. Vencerán solos. No tendrán que partir con nadie.

* * *

Y bien Acción-submarina de los alemanes
Acción técnica de los aliados. Presión por ambos
lados. Resistencia, en suma. Quien soporte mejor el último
cuarto de hora será el triunfante. Ya lo dijo Nogi, el héroe
de Port Arthur.

Que se preparen los aliados a la campaña de invierno.
Que acumulen carbón y víveres. Que organicen el aprovisionamiento con método y calma. Que cuiden de la moral de las retaguardias tanto como de la solidez de los frentes atrincherados, y el año que viene el factor norte-americano entrará en juego vigorosamente.

Rusia deja de actuar. La reemplaza Norte-América. A una desorganización monstruosa, capaz de violentos espasmos, alguna vez irresistibles, sucede una democracia rica y fortísima que tiene de todo y que anhela fervorosamente probar sus energías hercúleas en el primero de los pasos honrosos que brinda la historia a su espléndida juventud.

No fué el año 1917 el decisivo ¿Lo será el año 1918? Depende de los gobiernos, más que de los pueblos.

PALABRAS DE LLOYD GEORGE.

En España ha sido muy comentado un discurso de Lloyd George sobre la situación militar y naval de los aliados y de sus enemigos.

La retirada rusa en Galitzia y Bukovina, prueba de la desmoralización del ejército moscovita, ha demostrado que el "plan de la tenaza" convenido por los Estados Mayores

del Cuádruple Acuerdo en las conferencias de Roma y Petrogrado, no podía realizarse en 1917.

* * *

Lloyd George lo ha dicho. "Una de las pinzas de la tenaza, la moscovita, se ha quebrado. Por lo tanto, la presión no puede tener el éxito que se creía tuviese."

Es verdad. Y los aliados deben aplazar sus esfuerzos para el año próximo. Se había creído que el año actual sería el decisivo de la guerra. La revolución rusa lo ha impedido. Hay que esperar al año que viene.

En 1918, Rusia, a juzgar por las apariencias, estará ya organizada. Su ejército habrá pasado el sarampión revolucionario y será de nuevo un instrumento ofensivo vigoroso. Austria no podrá hacerle frente, porque bastante tendrá con batirse en las fronteras meridionales, atacadas continuamente por Cadorna. Alemania, pues, deberá dedicar a las líneas orientales un millón de hombres para los choques y otro para las reservas tácticas y estratégicas. Y mientras se lucha desde el Báltico al Mar Negro, franceses, ingleses, yanquis, belgas y portugueses atacarán en Occidente con masas gigantescas y con un material magnífico e inagotable

* * *

Muy bien. Pero aún quedan varios meses hábiles para grandes operaciones. Los austro-alemanes podrían aprovecharlos en intentar la conquista de la Rusia del Sud.

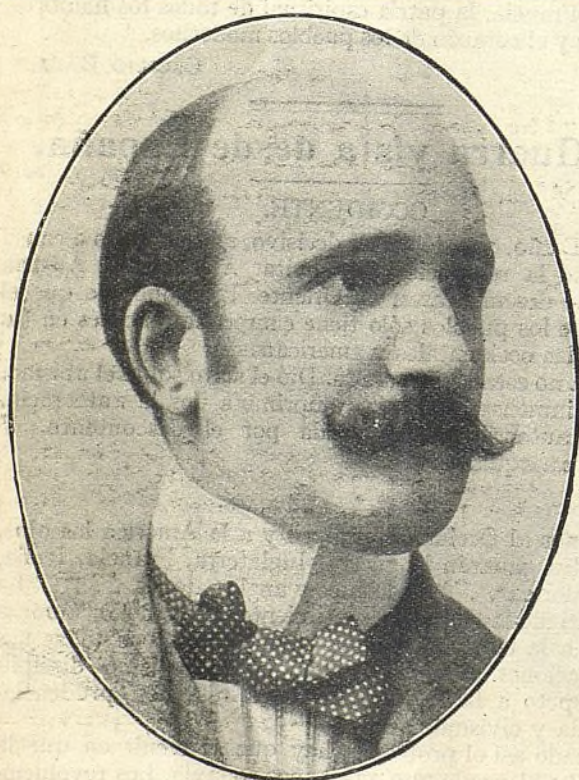
Los rumanos se batían bravamente y parece que tienen buen armamento. Los rusos se van recobrando lentamente de sus pasadas flaquezas, debidas a fraternizaciones absurdas.

Sin embargo, si los aliados de Occidente y los italianos dejan a los Imperios Centrales y a sus adictos la iniciativa en Rusia y Rumania, la causa del Cuádruple Acuerdo puede sufrir este otoño un golpe de los más rudos.

Cuando escribo estos renglones, los italianos, los franceses y los ingleses golpean furiosamente en las defensas alemanas y austriacas. Hacen bien. Y es de suponer que no cesarán, mientras el estado del tiempo permita ofensivas locales o generales.

La misión de los aliados occidentales y meridionales debe consistir en hacer de sus ejércitos unas ventosas incansables y colosales que aspiren toda la energía alemana y austriaca hasta que llegue la tregua invernal

*Galvarin
Vidal*



*Chile debe a la Francia
su emancipación moral y su
cultura intelectual; debe a la
Inglaterra su independencia
económica. Debe a ambas
naciones su amor por la justicia
y por la libertad.*

Alberto Mackenna

Santiago de Chile junio 1917

RETRATO Y AUTÓGRAFO DEL DISTINGUIDO ESCRITOR CHILENO
SR. ALBERTO MACKENNA.

LA GUERRA Y LA CARICATURA.



LA CONFERENCIA DE ESTOCOLMO

LA PALOMA PACIFISTA. — Se me hace
que va a salir el huevo huero.

Bajo el peso de la Justicia.

(Le Journal, Paris.)



LA DEMOCRACIA A RUSIA.

Dale a tu nuevo alimento un poco de tiempo para que se asimile,
y todo resultará bien.

(A. B. WALKER. — Life, New York.)



¡Me han atrapado! (Bystander, Londres.)

LA GUERRA Y LA CARICATURA.



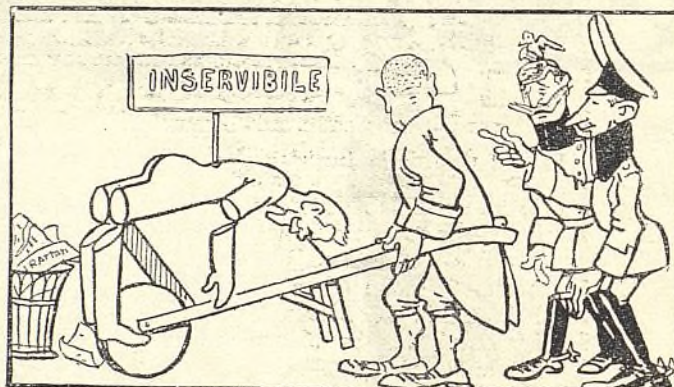
ENTRE LA ESPADA Y LA ESPADA.

¿De qué lado se inclinarán los apetitos del Canciller Michaelis?

(APA. — *La Iberia*, BARCELONA.)

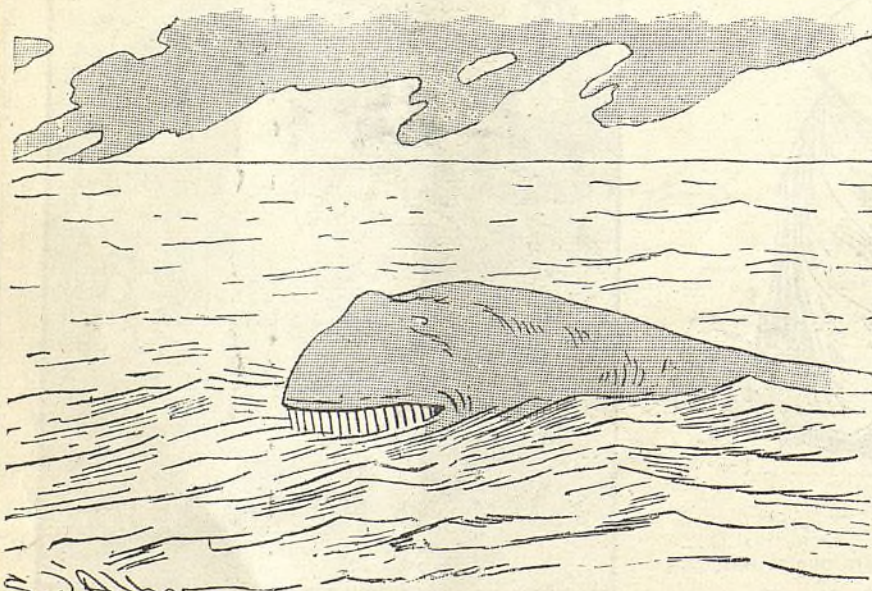


¿Quién se atreverá a hablar hoy de decadencia francesa?



LA SUERTE DE BETHMANN.

— ¿En dónde lo pongo?
— En los archivos diplomáticos, junto a los "pedazos de papel."
(BIAGGIO. — *L'Illustrazione Italiana*.)



LA BALLENA. — ¡Lo que más me fastidia es que desde lejos me pueden tomar por submarino alemán!

(ALBA. — *Pêle-Mêle*, PARÍS.)



EL KAISER. — Como la puerta ceda, ¡adiós contribuciones de guerra procedentes de Bélgica!

PÁGINAS RUSAS

El gran Reino de mañana:
Polonia

Por el Dr. I. MIKAILOFF.

"MIRAD, el soldado moscovita acude lanza en mano y derrama la sangre inocente de mi pueblo; ¿qué has hecho tú, el más cruel, el más estúpido de los verdugos? Algún día se convertirá y Dios le otorgará su perdón."

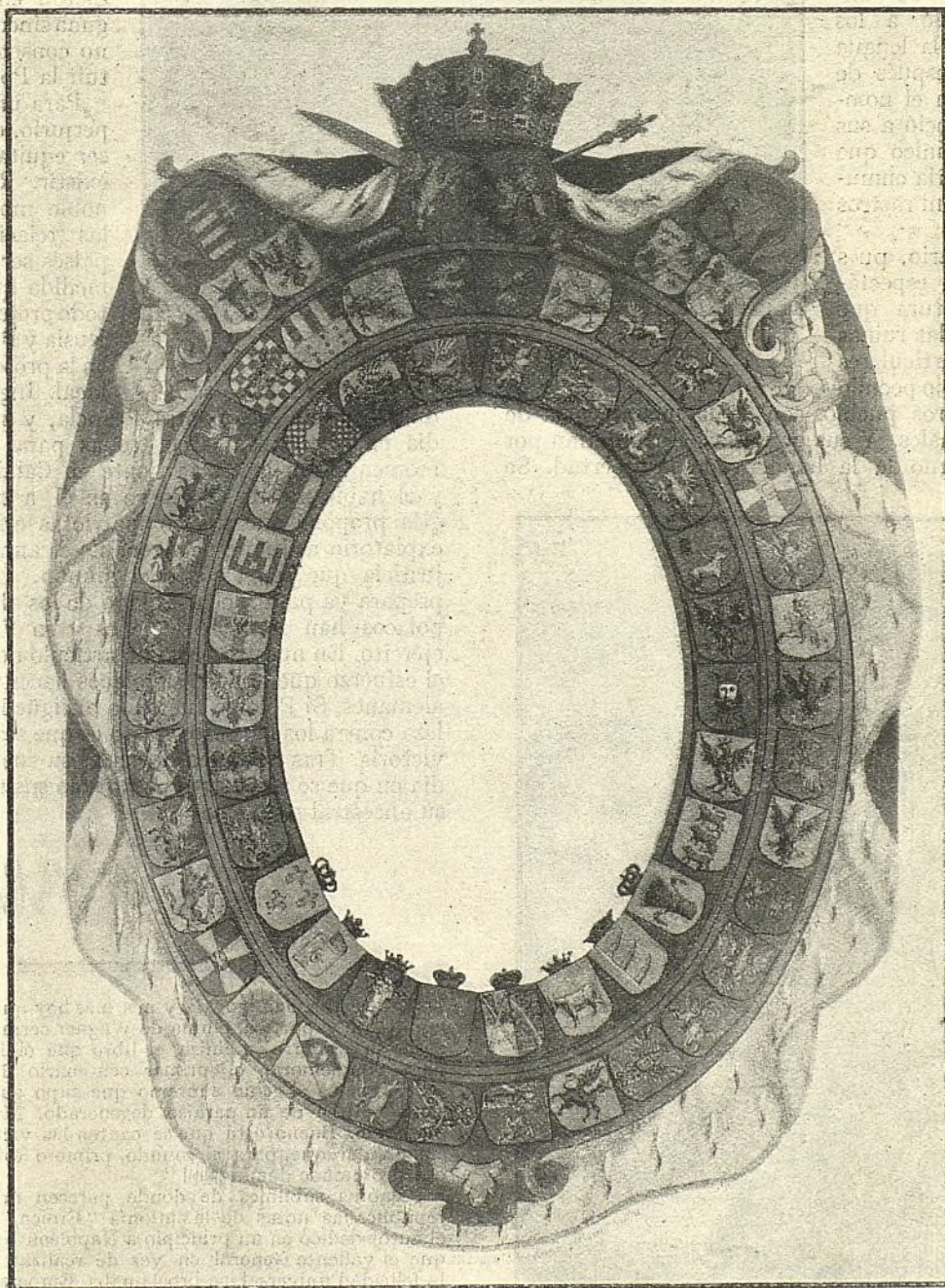
Estas proféticas palabras son del más grande de los poetas polacos, Adam Mickiewicz, y datan de 1834. El poeta, con su inmenso genio, previó los acontecimientos. Rusia volverá a reedificar Polonia, y será en lo sucesivo su amiga. ¿Polonia? País extraño, lejano, país ignorado. ¿Conoceis esos cuentos de ciudades desaparecidas bajo los mares o los lagos; ciudades en otros tiempos llenas de esplendor, con sus palacios maravillosos y espléndidos festines, con sus nobles hidalgos y sus damas hermosas? Sólo los ribereños lo saben por haberlo oído de sus abuelos. ¿Quién se acuerda ya de que la Corte de Polonia fué la primera del mundo, que Polonia fué la ciudadela que resistió a las invasiones de los bárbaros, que fué un país altamente civilizado? De cuando en cuando Europa oye el grito estridente de un mártir polaco, y vuelve al punto la cara, conturbada en su beatitud. Una injusticia más o menos no es, después de todo, motivo para conmovernos. Yo mismo,

que he recorrido no menos de la mitad de Lituania y parte de Polonia, y que he visto los vestigios de una gran época, castillos en ruinas y moradas señoriales aún imponentes, he sentido latir el alma perennemente viva de esos siglos de heroísmo y de esplendor; pero para mí, como para muchos, Polonia estaba muerta, a pesar de su diligente población.

Polonia va a resurgir y se repararán las injusticias. El hecho es de suma importancia. Es, pues, menester que hablemos de ello a los lectores de AMÉRICA LATINA. El nuevo reino a que los alemanes han dado el nombre de "Estado Mediano", no solamente modificará el mapa de Europa, sino que a la vez será factor político de importancia. El escudo de armas de Polonia y sus provincias, al que un

Rey de la casa de Valois agregó la flor de lis de Francia, es testimonio de su ancestral grandeza. He aquí de un modo somero la historia de su evolución y de sus relaciones con Rusia.

Polonia, ayer dividida y subyugada, es hoy día uno de los campos de batalla donde se está decidiendo el porvenir de Europa. Por largo tiempo ha sido el baluarte de la civilización occidental y cristiana contra las invasiones del Islam. Su ideal de libertad superaba de tal modo la concepción de los demás pueblos, que nunca fué comprendida ni apreciada. Tenía una monarquía constitucional, una Dieta por elección y la libertad individual absolutamente garantizada. Tendía a realizar por medio de la buena voluntad de cada uno de sus individuos, lo que en otros países era impuesto por la fuerza. Mientras entre sus vecinos la



ESCUDO DE ARMAS DE POLONIA, MOSTRANDO TODAS LAS PROVINCIAS QUE FORMABAN EL REINO.

norma era la violencia, ella practicaba el sacrificio espontáneo. En el siglo XVIII, Russia, Austria y Prusia estuvieron gobernadas por soberanos sin escrúpulos. Prusia y Austria codiciaban provincias polacas. Prusia, que era la más débil de las tres, propuso a las otras dos repartirse el país, amenazando en caso de que rehusasen, con ayudar a Polonia a resistir a sus agresores.

Entonces comenzó el espantoso martirio de la nación polaca. Se le negó su nacionalidad, fué falsificada su historia, proscribióse su idioma. Se mandaron cerrar sus imprentas, se prohibió a los niños que hablasen la lengua de sus padres. Después de haber borrado hasta el nombre de Polonia, pareció a sus opresores que lo único que les faltaba era hacerla enmudecer para no dejar ni rastros del crimen.

Sucedió lo contrario, pues Polonia ha dado el espectáculo de una literatura que florece en medio de las ruinas nacionales. Los particulares realizaban de su propio peculio las obras que en otros pueblos son de la incumbencia de los gobiernos nacionales. Y sus voluntarios combatían por todas partes en torno de la bandera de la libertad. Se



EL GRAN POETA POLACO ADAMS MICKIEWICZ.

cubrieron de gloria defendiendo los estandartes de la primera República francesa y bajo las águilas napoleónicas. Pero fué en América donde sus primeros emigrados ofrecieron su espada. Los tres polacos más ilustres que acudieron a los Estados Unidos fueron Kosciuszko, Pulawski y Niemcevicz.

En los momentos en que un silencio lúgubre envolvía el nombre de Polonia, sus tres opresores llegaron a las manos y todos los Estados, sin excepción, proclamaron la urgencia de un restablecimiento. Las potencias centrales procedieron en esta vez sin ninguna sinceridad, porque Prusia no consentirá jamás en restituir la Posnania.

Para un Estado nacido del perjurio, cebado en la rapiña, ser equitativo sería dejar de existir. Rusia ha tenido un noble movimiento sincero, y las relaciones entre ambos países serán tanto mejores a medida que Rusia renuncie a todo prejuicio hostil a Polonia. Rusia y Polonia fraternizarán en la prosecución de un mismo ideal. Inglaterra ha guerreado

durante cien años contra Francia, y sin embargo llegó el día en que desembarcó tropas para ayudarla. En estos momentos un inglés se siente en Calais como en su casa, y el habitante de Calais ve en él a un hermano. Un inglés propone que sus compatriotas erijan un monumento expiatorio a Juana de Arco. Es el aura bienhechora de la justicia que sopla sobre el mundo. La nación polaca se prepara ya para luchar al lado de los aliados. En Rusia, los polacos han formado legiones y en Francia hay todo un ejército. En nuestro próximo artículo nos referiremos a todo el esfuerzo que aliados y polacos hacen para combatir a los alemanes. Si Polonia fué en la antigüedad baluarte y fortaleza contra los bárbaros, justo es que sea hoy el campo de la victoria. Tras de tanto devastar su suelo, llegará por fin el día en que se reconstruyan no sólo sus ruinas, sino también su ancestral grandeza.

J. Michailoff.



RETRATO DE KOSCIUSZKO.

En Septiembre de 1870, año y mes más hoy que nunca rememorables, la pujante y poética pluma de Wagner cerraba con estas palabras, desde su destierro en Suiza, el libro que él intituló "Beethoven," para conmemorar el primer centenario del natalicio de éste: "Celebremos el genio supremo que supo guiarnos a través de la selva umbría de un paraíso degenerado. Mas celebrémoslo como es debido. Bueno está que se canten las victorias; pero ha de ser sin olvidar que, para el mundo, primero está el que lo salva que quien pretende dominarlo!"

Palabras sublimes, de donde parecen arrancar como alas las republicanas notas de la sinfonía "Eroica," que, como es sabido, el autor dedicó en un principio a Napoleón I; más tarde, al saber que el valiente General, en vez de realizar el sueño de Platón y la felicidad universal, se proclamaba Emperador, borró la dedicatoria exclamando: "¡El más grande de los hombres me ha resultado uno de tantos!"

ECOS

El Héroe de Beausejour

*Es el atardecer. Sobre la aldea
el enemigo avanza enfurecido,
y sobre todo el campo se ha extendido
satánico, un fragor que centellea. . . .*

*Cruenta y desigual fué la pelea;
el galo regimiento está caído,
y de pie entre las ruinas, invencido,
queda un bravo oficial, como una Idea.*

*Sangre de Juana de Arco y de Bayardo,
alza el pendón, indómito y gallardo
con un gesto de homérica arrogancia.*

*Y sobre aquellos campos ya desiertos,
en él palpita el alma de la Francia
y ruge en Beausejour: ¡de pie los muertos!*

ROGELIO SOTELA.

S. J. COSTA RICA, Julio 14, 1917.

Escenas de París

UN teniente y un "poilu" entran a uno de los mejores *restaurants*, y van a instalarse en una mesa. El oficial, de cuyo pecho penden la Legión de Honor y la Cruz de Guerra con tres palmas, es de aspecto noble y altivo. El soldado, rústico y austero, dejando traslucir sus maneras de buen ex-campesino.

El teniente (consultando la lista).—Píde lo que quieras, sin timideces.

El "poilu."—Ya sabe usted, mi teniente, que a mí lo mismo me da. Vamos, tomaré lo que usted pida.

Da el teniente la orden el *maître d'hôtel* y traen a los pocos instantes los entremeses variados. El soldado, lleno de sorpresa, vacila al principio. Por fin se decide y coge un tomate.

El teniente.—¿Por qué no tomas otra cosa, hombre?

El "poilu."—Porque los tomates, mi teniente, vienen al fin y al cabo de la tierra. Además eso es lo más barato, no quiero que mi teniente gaste tanto.

El teniente (con amabilidad).—No hagas caso de eso. Ahora mismo vamos a pedir, además de otras cosas, una buena y pomposa botella de vino. ¡Ya verás!

Y encarándose al punto con la lista, eligió un excelente Pontet-Canet. El dispensero, con todas las ceremonias que los rituales mandan, colocó sobre la mesa la empolvadísima reliquia.

Cada vez más confuso, el pobre soldado balbuceaba:

—Es demasiado, mi teniente. De veras es demasiado. Está usted gastando mucho, mi teniente.

Entonces el teniente, no pudiendo contenerse más, replicó a su invitado:

—¿Estaría yo aquí, si tú no me hubieras salvado la vida?

Y mientras el vibrar de las dos copas, levantadas como a un sólo impulso, iba haciendo que de todas las mesas vecinas se concentrasen las miradas sobre aquellos dos héroes, el teniente recalaba con ademán más noble aún:

—*Est-ce que je serais là si ?*

Libros Recibidos

Revista de Derecho Internacional. CLUNET, 1917 (44ª année, 3º liv.). — Traité et lois en vigueur sur la nationalité (Oudin). — Nationalité des sociétés (Pic). — Legs de biens à personnes morales à l'étranger (Pillart). — Prisonniers de guerre, refus d'obéissance (Ghesi). — Régime des biens ennemis en Allemagne (Giesker-Zeller). — Nationalité des femmes ennemies qui épousent des Français (E. A.). — Biens ennemis et Barreau de Milan (Valéry). — Nationalité germano-américaine et Traité Bancroft (Weil). — ANALYSES: L'Allemagne et le droit international (von Liszt). — Reprise directe contre l'ennemi (Goulley). — Mer territoriale (de Ryckère). — La guerre et les Unions internationales. — Xénologie en Allemagne (Ebray). — QUESTIONS PRATIQUES: Prisonniers de guerre, Allocations, Sujets ennemis, etc. — ACTUALITÉS: Guerre allemande par la destruction et le pillage. — Président Wilson et le droit des gens. — Justice en Belgique occupée. — La guerre et les professionnels du droit (Ed. Picard). — JURISPRUDENCE: France (Assistance maritime; Commerce avec l'ennemi; Déserteur; Divorce; Intelligences avec l'ennemi; Nationalité; Société étrangère, Sujet ennemi, etc.). Allemagne, Angleterre, Belgique, Egypte, Italie. CONFÉRENCES. ORGANISMES INTERNATIONAUX. — DOCUMENTS (Guerre). FAITS ET INFORMATIONS (Guerre). — (Un an, 22 fr.; étr., 25 fr. Marchal et Godde, libr., 27, place Dauphine, Paris.)

Páginas de la Guerra. ALBERTO INSÚA. — Renacimiento, Madrid.

Momentos Líricos. ALFREDO C. FRANCHI. — Editorial Rolledi, Montevideo.

Impresiones de Italia. LEÓN MARTÍN y GRANIZO. — Imp. Alvarez, León (España).

Les Françaises et la Grande Guerre. BERTHEM-BONTOUX. — Bloud et Gay, Paris.

Guerre de Religions. FRÉDÉRIC MASSON (de l'Académie française). — Bloud et Gay, Paris.

Discours à l'Hôpital. FRÉDÉRIC MASSON (de l'Académie française). — Bloud et Gay, Paris.

Indice

PÁGINAS FRANCESAS:	PÁGINA
Francia e Italia.. .. .	2
Francia y Bolivia	2
Francia y Bélgica	2
Francia y Grecia	2
Declaración de las Sociedades alsaciano-lorenenses ..	4
PÁGINAS INGLÉSA:	
Aniversario de la Independencia belga. — Discurso de Mr. Lloyd George	7
La Conferencia internacional de los Marineros	11
PÁGINAS PORTUGUESAS	13-14
PÁGINAS ITALIANAS:	
Ofensiva de la Primavera: Operaciones de Marzo a Junio de 1917 (oficial)	15
PÁGINAS ESPAÑOLAS Y LATINO-AMERICANAS:	
El Paraguay ante la conflagración mundial. — Cecilio Baez ..	22
La Guerra vista desde España: — Fabian Vidal	23
LA GUERRA Y LA CARICATURA	25-26
PÁGINAS RUSAS:	
El gran Reino de mañana: Polonia. — I. Mihailoff	27
ECOS:	
El Héroe de Beausejour (Soneto). — Rogelio Sotela	29
Escenas de París	29

AMÉRICA LATINA.

Oficinas: (62, RUE SAINT-LAZARE, PARIS.
(54, GRESHAM STREET, LONDON, E.C. 2.

Editor y Director,
BENJAMIN BARRIOS.

Impreso para "AMÉRICA LATINA", 62, rue Saint-Lazare.

Imprimerie WILLIAMS, LEA Y CIA., LTDA., Paris y Londres.

EDICION DE PARIS, N° 16.

Ayuntamiento de Madrid



PIPERACINA MIDY

GRANULADA EFERVESCENTE

20 centigr. de Piperacina por medida adjunta al frasco.

En las crisis agudas : 3 á 6 medidas por día.
Como preventivo : 1 á 3 medidas, 10 días por mes.

El mayor disolvente del Ácido úrico

GOTA - ARENILLA - REUMATISMO ARTRITISMO

en todas sus manifestaciones.

Farmacia **MIDY**, 9, Rue du Commandant-Rivière, PARIS

PEPTONATO de HIERRO ROBIN

DESCUBIERTO POR EL AUTOR EN 1881

Admitido en los Hospitales de París y de Bruselas



Cura:
**ANEMIA
CLOROSIS
DEBILIDAD**

Sin cansar el estómago
ni ennegrecer los dientes
ENTERAMENTE ASIMILABLE

DOSES : 5 á 30 gotas por comida en un poco de agua, de vino ó de leche; empiézese con 5 gotas aumentando progresivamente 2 gotas cada día según los casos.

Bajo forma de **PEPTO-ELIXIR** ó de **VINO** el **PEPTONATO de HIERRO** es á un tiempo un ferruginoso de primer orden y un agradabilísimo licor.

VENTA:

AL POR MAYOR : 13, Rue de Poissy, París.

AL POR MENOR : En las principales Farmacias.



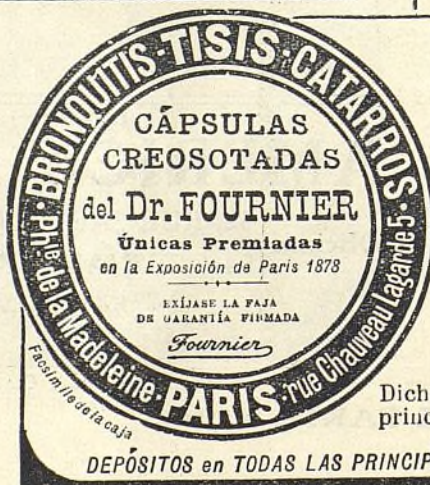
**JAQUECAS
NEURALGIAS
GRIPPES**

encuentran siempre
alivio tomando
algunos Comprimidos
de

RHODINE
de las **"USINES du RHÔNE"**
disueltos en un poco de agua.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

SOCIÉTÉ CHIMIQUE des USINES du RHÔNE
89, Rue de Miromesnil, Paris.



BRONQUITIS TOS CATARROS

y cualesquiera
afecciones pulmonares
están inmediatamente aliviadas
y desaparecen luego tomando las
Cápsulas Creosotadas
del Doctor **FOURNIER**

Dichas Cápsulas son prescritas por los principales médicos del mundo entero.

DEPÓSITOS en TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS y DROGUERÍAS.

El Antiséptico más poderoso — No es Tóxico

ANIODOL

Previene y Cura todas las Enfermedades Infecciosas y Contagiosas

ANIODOL EXTERNO

LLAGAS de toda especie, Cortes, Quemaduras, Picadas; Enfermedades de la VISTA: Oftalmías, Conjuntivitis, Orzuelo; PIEL: Herpes, Eczema, Furúnculos, Úlceras, etc.

INDISPENSABLE para el ASEO ÍNTIMO

Suprime todos los Achaques periódicos, previene y cura las Enfermedades de la Mujer: Resultados de Parto, Flujos, Metritis, Salpingitis, Fibromas, Cánceres, etc.

DESODORIZANTE MARAVILLOSO

DOSIS } 1 a 2 cucharadas grandes en un litro de agua, para cualquier uso externo.

Al interior: 50 a 100 gotas de Aniodol interno en una taza de tisana después de las comidas.

Sociedad del ANIODOL, 40, Rue Condorcet, PARIS. — De Venta en todas las buenas Farmacias.

ANIODOL INTERNO

El Desinfectante más poderoso

1º del TUBO GASTRO-INTESTINAL:

Enteritis, Diarreas, Fiebre tifoidea, Cólera infantil, Disenterias, Estreñimiento, Hemorroides, Apendicitis, Peste, Cólera, Lepra, etc.

2º de las VÍAS RESPIRATORIAS:

Gripe, Resfriados, Bronquitis, Catarros, Anginas, Tuberculosis, etc.

NO MÁS DIETA — NINGÚN RÉGIMEN

**PILDORAS
DEHAUT****LAS PILDORAS**
purgantes y depurativas**DEL DOCTOR
DEHAUT**

147, Faubourg Saint-Denis

PARIS**SE TOMAN AL COMER**Regularización del Intestino
REGENERACIÓN DE LA SANGRE**DÉPILATORIO TYRBE** INOFENSIVO DESTRUYE

LA RAZ SIN CICATRIZ. Paris, 4, r. Perrault. Precio: 13 fr.

INSTRUMENTOS DE CIRUGIA

SONDAS y BUJAS CANULAS, etc., de goma y caoutchouc vulcanizado esterilizables, por todos los procedimientos, inclusive el de ebullición

CALIDAD SUPERIOR conservación garantizada en todos los países.

PARIS**GAILLARD, Fabricante 9, rue Danton (6º)**

proveedor de los hospitales y del Ministerio de la Guerra, etc.

5 Grandes Premios:

Bruselas 1910, Turin 1911, Londres 1912, Ganto 1913, Lyon 1914

Deposito en los principales almacenes de instrumentos de cirugía. — Dirección telegráfica CATHETERS. Paris.

Abogado Internacional HASSELOT, 9, place
de la Bourse. PARIS
Dirección telegráfica: DHASSELOT, PARIS**NUEVOS ALAMBIQUES.**

Y APARATOS DE DESTILACION Y RECTIFICACION



MATERIAL para LABORATORIOS

DEROY FILS AINÉ

Constructor, 75, r. du Théâtre

PARIS**GUÍA PRÁCTICA del**

Destilador de Coñac, Ron, Aguardientes diversos, Esencias, etc., y Catálogo ilustrado se envían franco.

P.-M. Grunwaldt

6, Rue de la Paix, Paris.

La Casa de pieles más importante de Paris.

La mayor colección de creaciones.

NEURASTENIA

Las Gotas Concentradas de

HIERRO BRAVAIS

son el remedio más eficaz contra

ANEMIA CLOROSIS, DEBILIDAD

Colores Pálidos, etc.

Todas Farmacias ó Droguerías. Desconfíese de las Imitaciones

CONVALENCIAS**Semillas Forrajeras**

Especialidad en trébol y alfalfa

Compra y venta al por mayor por la casa francesa más fuerte en el ramo

A. ROUSSET

38, rue du Louvre, PARIS, 1º

**REMEDIO
DE ABISINIA****EXIBARD**En Polvos,
Cigarillos, Hojas para fumar
Soberano contra**ASMA**

30 Años de Buen Exito.

Med. Oro y Plata.

H. FERRÉ, BLOTTIÈRE & Cie

6, Rue Dombasle,

PARIS

Y TODAS FARMACIAS

ASMABronquitis - Opresiones
Curación segura y radical
con los cigarillos **ESPIC**

Tod. Farm. 2ª. carila Mayor: 20, r. St-Lazare, Paris

Exibir la firma J. ESPIC sobre cada cigarillo

Señor DOCTOR

Pida Ud. una muestra de

SEDOL

en el "LABORATOIRE d'HYPODERMIE de PARIS."

15, avenue Perrichont, PARIS (XVI)

Salvad vuestros Cabellos
POR MEDIO DEL**PETROLEO HAHN**

PRODUCTO FRANCES

Venta al por mayor, F. VIBERT, fabricante, LYON

Para Anuncios en

"AMÉRICA-LATINA"

Edición de Paris

DIRIGIRSE A LOS AGENTES EXCLUSIVOS

Société Européenne de Publicité

10, rue de la Victorie, Paris

Telefono: TRUDAINE 53-50 et 53-31

FABRICACIÓN FRANCESA

ASMA

BRONQUITIS Y TODAS OPRESIONES

Las mejores preparaciones recomendadas oficialmente en las Universidades de Lovaina (Bélgica), Lille (Francia) y en los Hospitales de París.

Polvos y Cigarillos Esco

Se encuentran SIEMPRE en

BUENOS-AIRES

BADARACO, 1372 Calle Sarmiento.
DROGUERIA AMERICANA, 679 Paseo de Julio.

DROGUERIA DE LA ESTRELLA.

DROGUERIA DEL INDIO.

MOINE Y SOULIGNAC, 727 Rivadavia.

DR. GIBSON, 168-192 Calle Defensa.

TRONCE Y GARCIA, 1953 Rivadavia.

ROSARIO

DROGUERIA DEL AGUILA.

BARCELONA (España)

ARMENTERAS, 10 Paseo de la Industria.

HABANA (Cuba)

DR. JOSE SARRA Y CIA, 41 Teniente Rey.

DR. MANUEL JOHNSON, 30 Obispo.

DR. TAQUECHEL, 27 Obispo.

DR. BARRERA.

BOGOTA (Colombia)

SAMPUR URIBE Y CIA Drogueria del Comercio.

y en todas las buenas farmacias de la América-Latina.

SE ENVIAN MUESTRAS GRATIS

si se piden a los agentes comerciales de

BARCELONA: ARMENTERAS, 10 Paseo de la Industria.

BUENOS-AIRES: CAILLON Y HAMONET, 267 Calle Tacuari.

LABORATORIOS ESCO, BAISIEUX (Norte) FRANCIA.

TEJIDOS "TETRA"

VENDAS, BANDAS, COMPRESORES,
CRESPÓN de lana, CRESPÓN de algodón.

VESTIDURAS para cirujanos:

Blusas — Birretes — Cubremangas.

Canastillas TETRA. Ropa interior TETRA

Ventas al por mayor: 12, rue de Hanovre, PARÍS

SONDAS DELAMOTTEA. PLISSON Suc^r. Fabricante

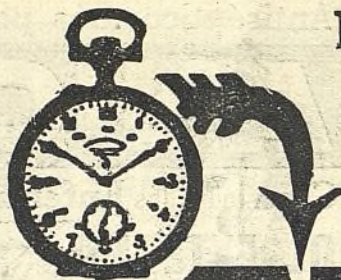
INSTRUMENTOS DE CIRUJIA de Tejido de Goma y
de goma blanda (caucho), amoldada de Puro Pará

SONDAS, BUJIAS, CANULAS, DRENOS

de tejido de goma garantidas inalterables y esterilizables
y de caucho amoldado garantido Puro Pará.

BRAGUEROS y PELOTAS garantidas impermeables
y lavables, enteramente cubiertos de goma

Catálogo ilustrado franco a quien lo pida.

Est.^{os} DELAMOTTE, 68, Rue J. J. Rousseau, PARIS

Es en
BESANÇON
(FRANCIA)

en donde hallareis los

MEJORES RELOJES

dirigiendoos directamente a

JEAN BENOIT Fils

Relojero Constructor Técnico
Fábrica de Relojes

BESANÇON (Doubs)

quien os enviará a petición
gratuitamente y franco de porte

su magnífico Album ilustrado N° 30

CASA DE CONFIANZA — FUNDADA EN 1791

La Casa más importante que vende directamente
a precios de fábrica.

SEDLITZ
CHARLES CHANTEAUD

El Mejor
LAXANTE
PURGANTE
DEPURATIVO

Contra el:

ESTREÑIMIENTO
la JAQUECA

las ENFERMEDADES del HÍGADO
del ESTÓMAGO

los CURUJONES del CUTIS

los VICIOS de la SANGRE

las CONGESTIONES, etc.

Exigir el frasco redondo con
envoltorio de papel amarillo.

Exposición Universal BAND 1913: GRAN PREMIO

ERGOTINE BONJEANLABÉLONYE & C^{ie}, Paris.**DRAGÉES**

SOLUTION
AMPOULES STÉRILISÉES